

Medidor de Humedad de Grano
Tester Umidità Grani
Testador de Humidade de Grãos
Υγρασιόμετρο σπόρων
Humidimètre pour le grains
Moisture meter for grain

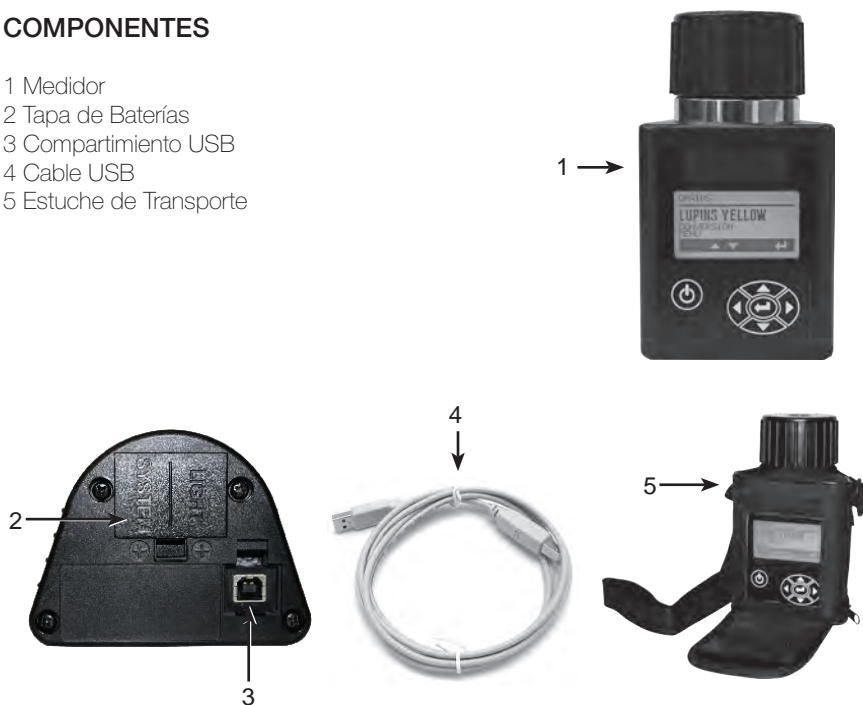


ES Manual de Usuarios
IT Manuale di utilizzo
PT Manual do Operador
GR Εγχειρίδιο χρήστη
FR Mode D'emploi
EN Operators manual



COMPONENTES

- 1 Medidor
- 2 Tapa de Baterías
- 3 Compartimiento USB
- 4 Cable USB
- 5 Estuche de Transporte



CONDICIONES DE OPERACIÓN

La celda de prueba y el grano DEBEN estar libres de cualquier condensación o humedad superficial. La humedad en el grano o en la celda de prueba causará lecturas muy altas. Un grano muy caliente o muy frío recogerá humedad cuando se enfríe o caliente.

Debido a que los granos tienen formas irregulares y no siempre se ajustan de la misma forma en la celda de prueba, pueden producirse pequeñas variaciones en las lecturas. Para incrementar la precisión, tome tres (3) lecturas sucesivas de la muestra que se está analizando y promedie los resultados. Vacíe y vuelva a llenar el medidor con granos nuevos de la muestra entre pruebas.

El medidor es más exacto cuando el grano y el medidor se encuentran entre 16° C y 32° C. Para mejores resultados, la temperatura del grano no debe ser inferior a 4° C y superior a 43° C. La condensación en el grano o celda de prueba debe evitarse a través de tener el medidor y el grano a la misma temperatura.

**INFORMACIÓN DE LA PANTALLA Y BOTONES**

Funciones De Los Botones

A – El Botón De “Power” Es Utilizado Para Encender O Apagar El Medidor.

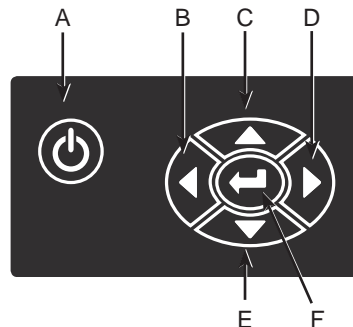
B – La Flecha Hacia Atrás Es Utilizada Para Regresar Al Menú Anterior. Cuando La Flecha Hacia Atrás Se Use, Cualquier Cambio Efectuado En Un Menú Previo No Se Guardará.

C – La Flecha Hacia Arriba Es Utilizada Para Desplazarse A Través De Una Lista De Elementos En El Menú O Incrementar Un Valor.

D – La Flecha Hacia Adelante Se Utiliza En Algunos Menús Para Avanzar Al Siguiente Ítem.

E – La Flecha Hacia Abajo Es Utilizada Para Desplazarse A Través De Una Lista De Elementos En El Menú O Disminuir Un Valor.

F – El Botón ‘Enter’ Es Utilizado Para Seleccionar Un Ítem Del Menú O Aceptar Y Guardar Cambios Efectuados En El Menú.



PANTALLAS DE MENÚ (MENÚ DE LOS GRANOS MOSTRADO)

A – El nombre del menú que está siendo mostrado en ese instante

B – La lista de selección de ítems del menú

C – La barra de botones indica cuáles botones están activos en el menú

**PANTALLA DE RESULTADOS DEL GRANO**

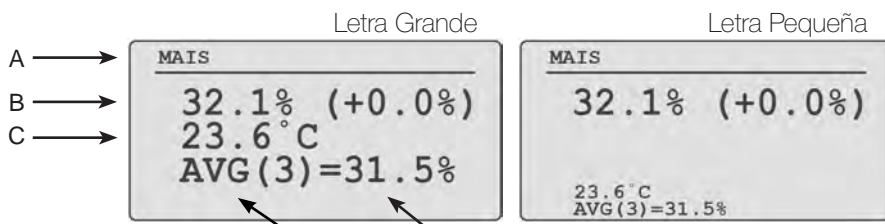
A – Nombre del grano examinado

B – Resultado de la humedad actual

C – Temperatura del grano

D – Resultado promediado de la humedad

E – Número de pruebas promediadas

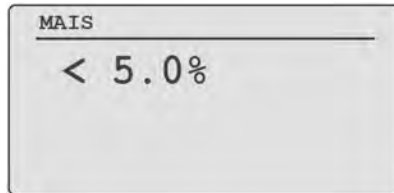
**PROCEDIMIENTO DE PRUEBA DE HUMEDAD**

1. Remueva la tapa e inspeccione la celda de prueba para asegurarse que esté limpia y vacía.
2. Presione el botón "POWER" para encender el medidor.
3. Cuando el grano que será inspeccionado haya sido seleccionado a través de los botones "ARRIBA" o "ABAJO", llene la celda de prueba uniformemente hasta la parte superior. Utilice su dedo para nivelar los granos en la celda de prueba.
4. Reemplace la tapa y presione hasta que el tornillo indicador de presión quede al ras con la parte superior de la tapa.
5. Presione el botón "ENTER" para iniciar la medición. Una vez la prueba se complete, el % de humedad, temperatura y humedad promedio serán mostradas.
6. Una vez se haya realizado la prueba, limpie la celda de prueba.

NOTA: Para obtener un mejor resultado, tome al menos tres pruebas y utilice el promedio de resultados como la humedad de las muestras de granos.

MEDICIÓN DE GRANOS QUE ESTÁN SOBRE O POR DEBAJO DE LOS LÍMITES

Si el grano que está siendo analizado en el medidor está por encima o por debajo de la calibración de los límites de los granos, el medidor mostrará un símbolo de < (menor que) o > (mayor que) seguido por el límite de humedad superior o inferior del grano.



VISUALIZACIÓN DE LOS RESULTADOS PROMEDIO DE HUMEDAD

1. Cada vez que una muestra de humedad es tomada, la humedad promedio resultante es mostrada automáticamente junto a la temperatura y humedad actual.
2. Los resultados promedio son guardados para cada grano de forma individual, por lo tanto al cambiar entre granos no hay necesidad de resetear el resultado promedio anterior pues el medidor calcula el promedio de cada grano individualmente.
3. El medidor mostrará de forma predeterminada los resultados promediados del número de pruebas seleccionadas y realizadas en el grano examinado. (El valor predeterminado es el promedio de las tres últimas pruebas).

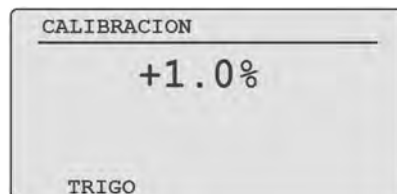
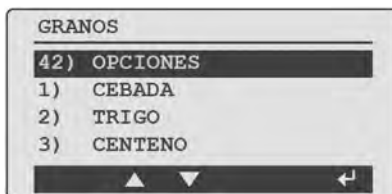
FUNCIONES Y AJUSTES

Los ajustes pueden revisarse y cambiarse en el menú de opciones. Navegue a las opciones en el menú de granos con los botones de flecha y seleccione con el botón 'enter'. Los siguientes ajustes se encuentran en el menú de opciones.

CALIBRACIÓN / OFFSET DE GRANOS

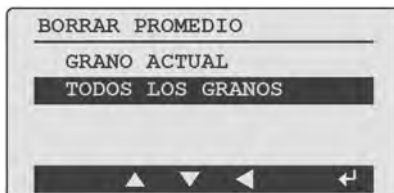
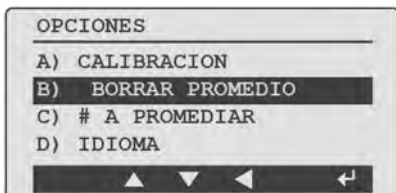
Cada grano puede ser ajustado individualmente hasta 5% por incrementos de 0.1% para coincidir con los resultados de un medidor de elevador.

Seleccione el grano con el botón de la flecha hacia la derecha. Ajuste el offset con los botones hacia arriba y hacia abajo. Guarde el offset con el botón 'Enter'.

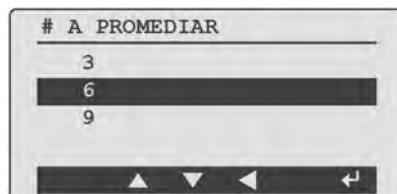
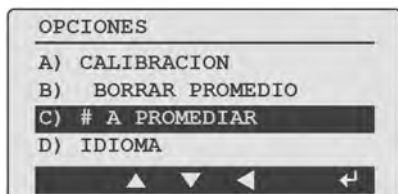


PROMEDIO CLARO

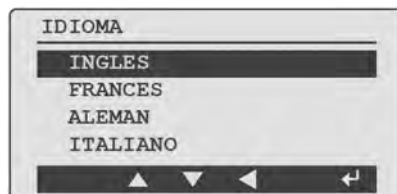
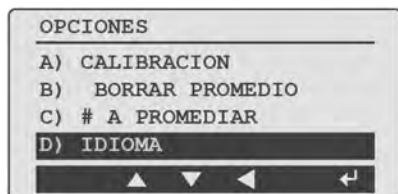
En la opción promedio Claro, escoja entre el grano actual o todos los granos y presione 'enter'. Un basurero se mostrará para confirmar que sus promedios han sido limpiados.

**SELECCIONE EL NÚMERO DE PRUEBAS A PROMEDIAR**

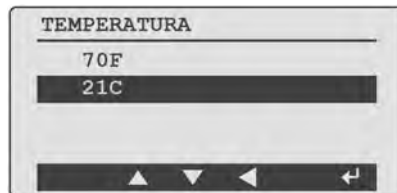
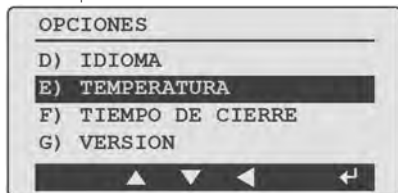
El medidor puede promediar automáticamente 3, 6 o 9 pruebas (el valor predeterminado es 3). Escoja presionando 'enter'.

**IDIOMA**

Seleccione el idioma de su preferencia.

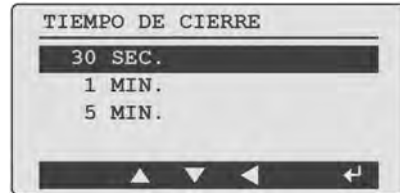
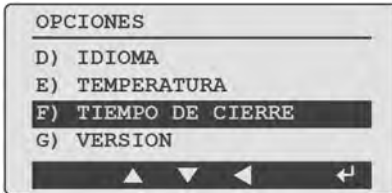
**TEMPERATURA**

Seleccione la unidad de temperatura de su preferencia (Celsius o Fahrenheit). Confirme presionando 'enter'.

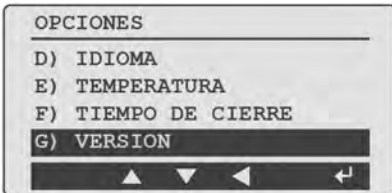


APAGADO AUTOMÁTICO

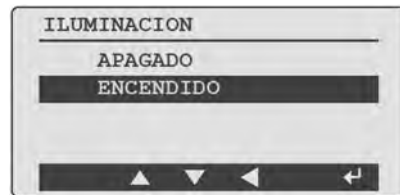
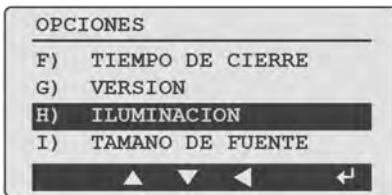
El medidor se puede apagar automáticamente en 30 segundos, 1 minuto o 5 minutos. Elija el tiempo de su preferencia presionando 'enter'.

**MOSTRAR LA VERSIÓN DE SOFTWARE DEL MEDIDOR**

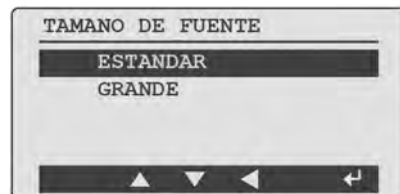
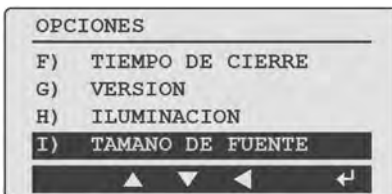
La versión del Software es mostrada en la sección 'Versión' de opciones. Elija presionando 'enter' y la versión del software se mostrará por unos segundos.

**LUZ DE FONDO**

La luz de fondo de la pantalla y el teclado puede encenderse o apagarse. Elija presionando 'enter'.

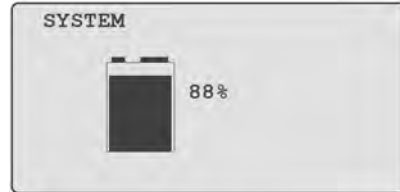
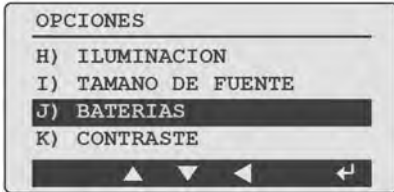
**SELECCIONAR UN TAMAÑO DE LETRA DIFERENTE**

El medidor tiene dos tipos diferentes de tamaño de letra: estándar and grande para permitir una mejor visibilidad. Elija presionando 'enter'.



BATERÍA

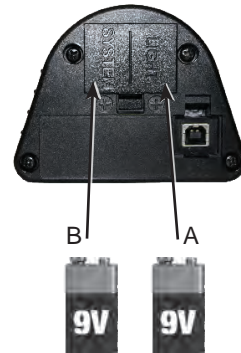
El nivel de batería se puede revisar. Reemplace la batería si el nivel de la misma es bajo.



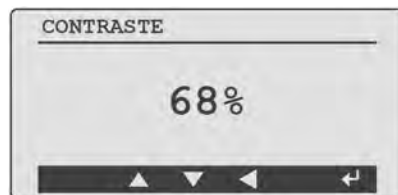
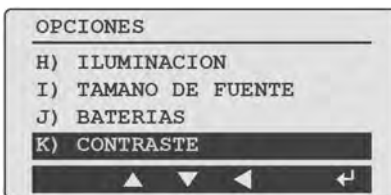
El medidor funciona con dos baterías alcalinas de 9 voltios. La batería izquierda (A) alimenta el circuito de luz de fondo. La batería derecha (B) alimenta el sistema.

El medidor mostrará el porcentaje de batería restante en ambas baterías, la del sistema y la de la luz de fondo. Las funciones del sistema del medidor operarán aún sino está instalada una batería de luz de fondo o si está baja.

NOTA: Cuando encienda el medidor por primera vez, si la batería del sistema está al 5% o menos, el medidor automáticamente indicará el restante de la batería en la pantalla para hacerle saber que la batería necesita ser reemplazada. Si la batería de luz de fondo está reciente y la batería del sistema necesita reemplazo, la batería de luz de fondo puede ser usada para hacer funcionar el sistema moviéndola al espacio de la batería del sistema.

**CONTRASTE DE LA PANTALLA LCD**

El contraste de la pantalla del medidor puede ajustarse del 50% al 100%. Ajuste el contraste con los botones arriba/abajo y confirme con 'enter'.

**PERSONALIZACIÓN Y ACTUALIZACIÓN DEL MEDIDOR**

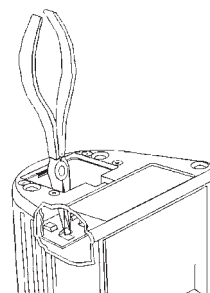
1. El medidor está equipado con un puerto USB y conectarlo a una computadora permitirá realizar actualizar los diagnósticos, el software y a las calibraciones de los granos.
2. Visite nuestro sitio web para usar su puerto USB para personalización (agregar nombre de usuario), escala de granos, firmware y actualizaciones del diagnóstico.

SÍNTOMA A: La Unidad no enciende o la carga se pierde ocasionalmente (o la luz de fondo no funciona.)

SOLUCIÓN 1: Presione el botón de ENCENDIDO-APAGADO por un tiempo corto. NO mantenga presionado el botón.

SOLUCIÓN 2: Revise las baterías que el nivel sea 0% o más. Reemplace según sea necesario.

SOLUCIÓN 3: Los contactos de las baterías deben tener poco contacto. Retire las baterías y hale los contactos metálicos (A) hacia arriba desde el fondo del compartimiento y más allá de la altura del botón plástico utilizando una pinza de punta fina.



SÍNTOMA B: la Unidad es inexacta.

SOLUCIÓN 1: La temperatura del grano y de la unidad pueden estar a una diferencia mayor a 11° C (20° F). Siga el procedimiento de precalentado.

SOLUCIÓN 2: Si el grano está a una temperatura extrema, deje reposar el grano hasta alcanzar temperatura ambiente. Corra la prueba nuevamente.

SOLUCIÓN 3: El grano y/o celda de prueba puede haber adquirido humedad en la superficie debido a un cambio rápido de temperatura de la muestra de grano. Deje al grano y al medidor estabilizarse a más o menos temperatura ambiente. Inspeccione si hay humedad visible en el grano y dentro de la celda de prueba. Seque la celda de prueba con un paño suave o una secadora de ser necesario. Corra la prueba nuevamente.

SOLUCIÓN 4: Si el medidor muestra BATERÍA DEL SISTEMA BAJA, los resultados de la prueba pueden ser imprecisos. Reemplace la batería.

SOLUCIÓN 5: la Unidad puede necesitar ser recalibrada de fábrica.

SÍNTOMA C: La Unidad muestra HUMEDAD DEBAJO DEL LÍMITE o HUMEDAD SOBRE EL LÍMITE.

SOLUCIÓN 1: El grano puede estar muy mojado o seco para probar.

SÍNTOMA D: La Unidad muestra ERROR (---).

SOLUCIÓN 1: Falla electrónica. Visite a su Distribuidor por reparación o reemplazo o contacte al fabricante

LIMPIEZA DEL MEDIDOR

Remueva la tapa y limpie el interior del medidor con una toalla de papel seca.

NOTA: Granos se pueden albergar en las roscas de la tapa y deberá ser removido con un destornillador plano.

GARANTÍA

Este producto tiene garantía válida por un (1) año desde la fecha de compra. La garantía cubre los materiales y la mano de obra.

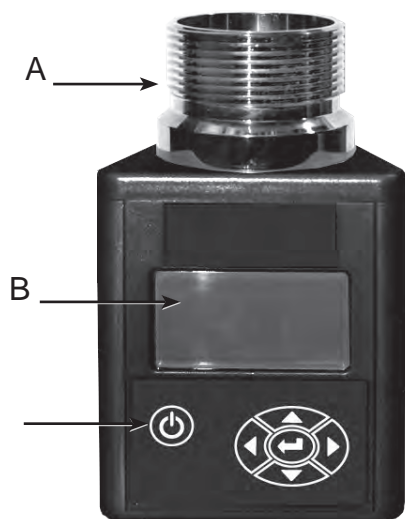
Para reclamar la garantía, el cliente deberá regresar el producto defectuoso al Fabricante, distribuidor o al Socio de Servicio más cercano, absorbiendo estos costos el cliente. El reclamo de garantía debe ir acompañado con la descripción de la falla, copia del recibo de compra y la información de contacto del cliente.

El fabricante / Socio de Servicio reparará o reemplazará el producto defectuoso y lo regresará lo antes posible.

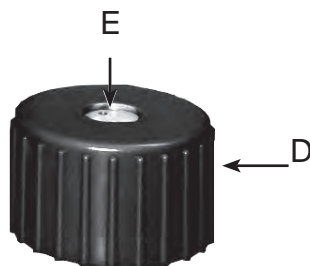
La garantía no cubre ningún daño causado por el incorrecto o negligente uso del producto, instalación no acorde a las instrucciones provistas y otros daños que puedan surgir debido a causas ajenas al control del Fabricante. La responsabilidad de **Agratronix** está limitada al precio del producto hasta un máximo. **Agratronix** no toma responsabilidad alguna por daños directos, indirectos o consecuentes causados por el uso del producto o por el hecho que el producto no pudiese ser utilizado.

COMPONENTI

- 1 Tester
- 2 Contenitore batterie
- 3 Porta USB
- 4 Cavo USB
- 5 Custodia



- A – Cella di Lettura
- B – Display
- C – Tastiera
- D – Coperchio
- E – Vite di Indicatura Pressione



CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO

La cella di lettura e I grani DEVONO essere privi da qualunque condensa o umidità superficiale. Condensa su grani o sulle pareti della cella causerà valori di lettura elevati. Grani molto caldi o molto freddi acquisiranno più umidità nel raffreddarsi o riscaldarsi.

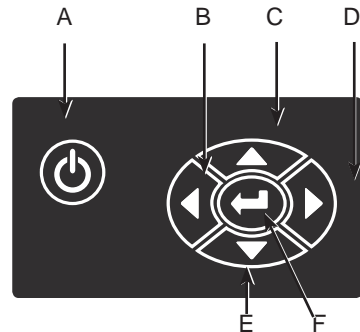
Dato che I grani sono di forma irregolare e possono ogni volta accumularsi in modo diverso nella cella, è possibile ottenere minori discrepanze nei valori di lettura. Per ottenere valori più accurati, prendere sempre tre (3) misurazioni in successione dello stesso campione, quindi effettuare la media aritmetica. Svuotare e riempire la cella di lettura con nuovi grani dallo stesso campione tra ogni test.



Il tester è specialmente accurato quando sia I grani che l'apparecchio si trovano a temperatura tra 16°C and 32°C. Per il miglior risultato, la temperatura dei grani non dovrebbe trovarsi al di sotto dei 4°C o al di sopra di 43°C. La condensa sulle pareti della cella o sui grani è facilmente evitabile avendo apparecchio e campione alla stessa temperatura.

INFORMAZIONI SCHERMO E PULSANTI FUNZIONI PULSANTI

- A – Il Pulsante Di Accensione È Utilizzato Per Accendere O Spegnere L'apparecchio
- B – Freccia Indietro È Utilizzata Per Tornare Al Menu Precedente. Quando La Freccia Indietro È Utilizzata, Qualunque Cambiamento Effettuato Nel Menu Precedente Non Sarà Salvato
- C – Freccia Su È Utilizzata Per Navigare In Alto In Una Lista Di Oggetti Nel Menu, O Per Incrementare Un Valore
- D – Freccia Avanti È Utilizzata In Alcuni Menu Per Avanzare All'oggetto Successivo
- E – Freccia Giù È Utilizzata Per Navigare In Basso In Una Lista Di Oggetti Nel Menu, O Per Diminuire Un Valore
- F – Pulsante Enter È Utilizzato Per Selezionare Un Oggetto Nel Menu O Accettare E Salvare Cambiamenti In Un Menu



SCHERMI MENU (MENU GRANI IN DISPLAY)

A – Il nome del menu visualizzato al momento

B – La lista degli oggetti selezionabili dal menu

C – La barra dei pulsanti indica quali pulsanti sono attivi nel menu



SCHERMO RISULTATI GRANI

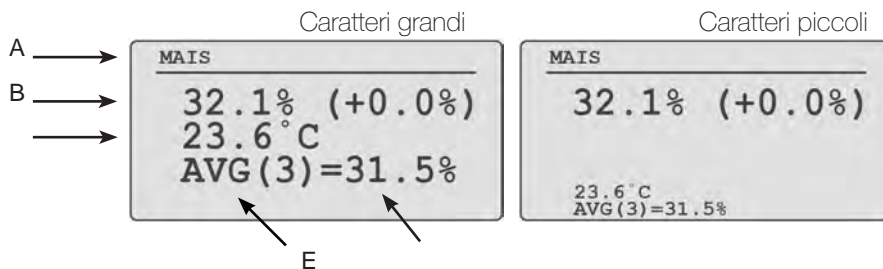
A – Nome del grano testato

B – Risultato corrente umidità

C – Temperatura del grano

D – Valore medio di umidità

E – Numero di test sottoposti a media



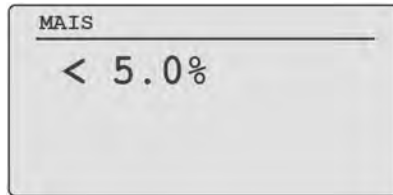
PROCEDURA TEST UMIDITÀ

1. Rimuovere il coperchio e ispezionare la cella per assicurarsi che sia pulita e vuota.
2. Premere il pulsante "POWER" per accendere il tester.
3. Una volta che il tipo di grano da testare è stato selezionato usando i pulsanti "SU" o "GIÙ", riempire la cella di lettura fino all'orlo. Usare le dita per livellare i grani nella cella.
4. Rimpiazzare il coperchio e stringere fino a che la vite di indicazione della pressione sia allineata con il coperchio.
5. Premere il pulsante "ENTER" per iniziare la misura. Quando il test è terminato, la percentuale di umidità, l'umidità media e la temperatura verranno visualizzate.
6. Una volta terminato il test, svuotare la cella di lettura.

NOTE: Per ottenere valori più accurati, prendere sempre tre (3) misurazioni in successione dello stesso campione, quindi calcolare la media.
nedvességértékének.

TEST SU GRANI SUPERIORI O INFERIORI AL LIMITE

Se I grani da testare nell'apparecchio sono al di sopra o al di sotto dei limiti di calibratura dei grani, il tester mostrerà un simbolo < (minore di) o > (maggiore di), seguito dal limite superiore o inferiore di umidità del grano testato.

**VISUALIZZARE LA MEDIA DEI VALORI DI UMIDITÀ**

1. Ogni volta che una lettura di umidità è effettuata, la media dei risultati è automaticamente visualizzata assieme al risultato corrente.
2. I risultati in media sono salvati per ogni specifico tipo di grano, di conseguenza non c'è bisogno di annullare la media nel cambiare tipo di grano da misurare, dato che il tester calcola la media per ogni tipo di grano separatamente.
3. Il tester mostrerà da default la media del numero degli ultimi test effettuati. (numero di default scalato a 3 test)

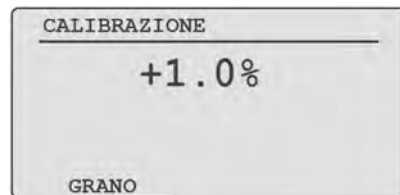
FUNZIONI E IMPOSTAZIONI

Le impostazioni possono essere controllate e modificate nel menu opzioni. Navigare fino al menu opzioni attraverso il menu dei grani con I pulsanti freccia, quindi premere Enter. Le seguenti impostazioni sono elencate nel menu opzioni.

OFFSET GRANI / CALIBRAZIONE

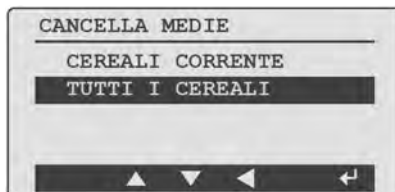
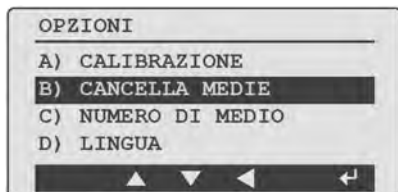
Ogni grano può essere controbilanciato fino a 5% in incrementi del 0.1% per aggiustare il risultato con quello di un elevator tester.

Scegliere il tipo di grano con il pulsante freccia destra. Aggiustare l'offset con I pulsanti su/giù. Salvare l'offset col tasto Enter.



CANCELLARE MEDIA

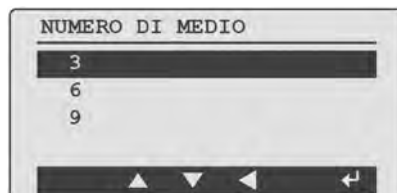
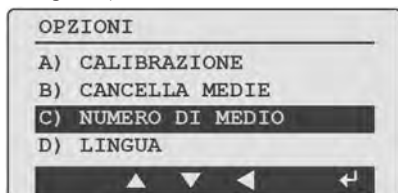
Usando l'opzione Cancella Media, scegliere tra grano corrente o tutti i tipi di grano, quindi premere Enter.



Un'icona di una pattumiera verrà visualizzata per confermare che il valore della media è stato cancellato.

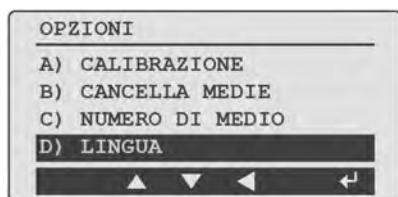
SELEZIONARE IL NUMERO DI TEST DA CONSIDERARE NELLA MEDIA

Il tester può automaticamente effettuare la media di 3, 6 o 9 test. Il valore di default è 3. Scegliere premendo Enter.



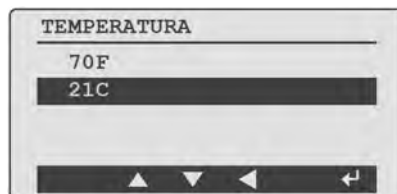
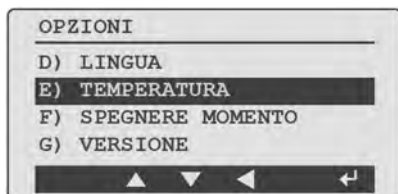
LINGUA

Selezionare la lingua preferita.



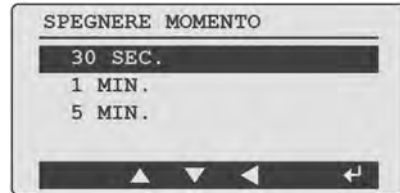
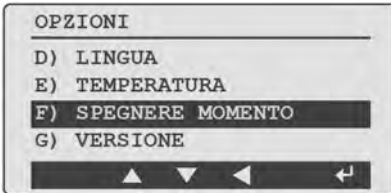
TEMPERATURA

Selezionare l'unità di misura preferita. (Celsius o Fahrenheit). Scegliere premendo Enter.

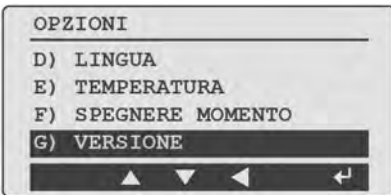


AUTOSPEGNIMENTO

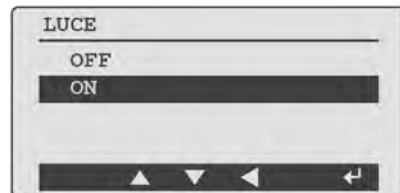
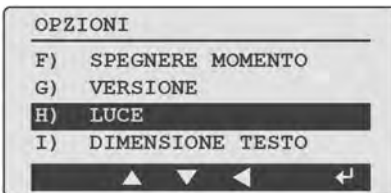
Il tester può spegnersi automaticamente in 30 secondi, 1 minuto o 5 minuti. Scegliere il tempo preferito premendo Enter.

**VISUALIZZARE LA VERSIONE SOFTWARE DEL TESTER**

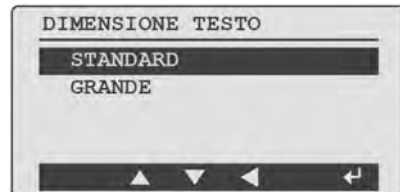
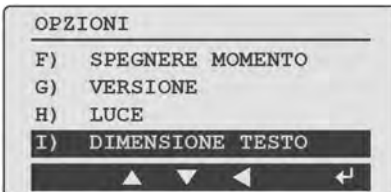
La versione del software è mostrata nella sezione Versione nel menu Opzioni. Selezionare premendo Enter, la versione del software verrà mostrata per qualche secondo.

**RETROILLUMINAZIONE**

La luce del display e del tastierino numerico può essere attivata e disattivata a piacere. Scegliere premendo Enter.

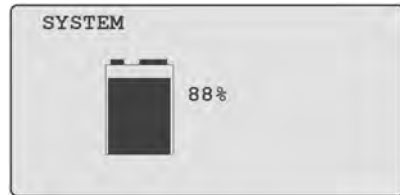
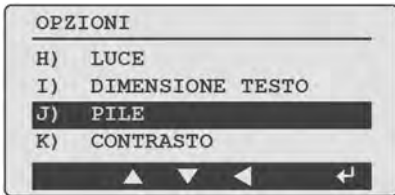
**SELEZIONARE DIMENSIONE CARATTERI**

Il tester ha due formati carattere: standard e grande, per permettere una lettura più semplice. Scegliere premendo Enter.



BATTERIA

Il livello batteria può essere controllato. Cambiare batteria se il livello è basso.

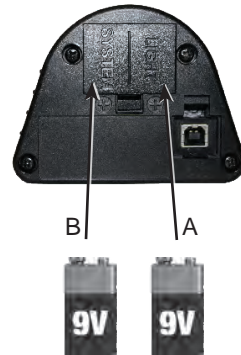


Il tester è alimentato da due pile alcaline 9 volt. La pila a sinistra (A) alimenta il circuito della retroilluminazione. La pila a destra (B) alimenta il sistema.

Il tester mostrerà la percentuale di durata della batteria rimasta sia nel sistema che nella retroilluminazione.

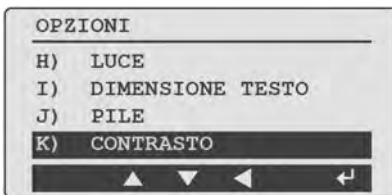
Il tester continuerà a funzionare senza pila A, o se il suo livello è basso.

NOTA: All'accensione del tester, esso visualizzerà la vita della batteria sul display se essa sarà al di sotto del 5%, per avvisare del necessario cambio. Se la pila della retroilluminazione è nuova e la pila di sistema va cambiata, la pila della retroilluminazione può essere cambiata di circuito per alimentare il



CONTRASTO LCD

Il contrasto del display può essere aggiustato da 50% a 100%. Aggiustare il livello con freccia su/giù, quindi confermare premendo Enter.



PERSONALIZZARE E AGGIORNARE IL TESTER

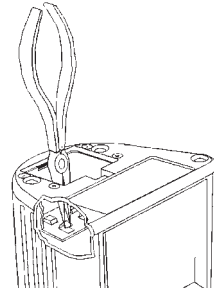
1. Il tester è equipaggiato con una porta USB, e permetterà di effettuare diagnostica, aggiornamenti al software e calibrazione per tipi di grano se connesso ad un computer.
2. Visitare il nostro sito web per ricevere aggiornamenti su scale per grani, firmware e strumenti diagnostica (registrando un'utenza).

SINTOMO A: L'unità non si accende, o perde potenza occasionalmente (oppure la retroilluminazione non funziona).

SOLUZIONE 1: Premere il pulsante ON-OFF per un periodo più breve. NON tenere premuto.

SOLUZIONE 2: Controllare se le pile sono al 0% di potenza. Cambiare se necessario.

SOLUZIONE 3: I contatti delle pile potrebbero essere difettosi. Rimuovere le pile e posizionare i contatti di metallo (A) dal fondo del compartimento e sopra la manopola di plastica usando delle pinzette.



SINTOMO B: L'unità è inaccurata.

SOLUZIONE 1: La differenza in temperatura tra i grani e l'unità potrebbe essere superiore a 20°F (11°C). Seguire la procedura di preriscaldamento.

SOLUZIONE 2: Se il grano è a temperature estreme, lasciare che esso si stabilizzi a temperatura ambiente. Testare di nuovo.

SOLUZIONE 3: Grani e/o la cella di lettura potrebbero aver accumulato condensa di superficie dovuta ad un brusco cambiamento di temperatura del campione di grano. Lasciare che il grano si stabilizzi a temperatura ambiente. Controllare per condensa invisibile sul grano e dentro la cella. Asciugare la cella con un panno asciutto o con un asciugacapelli se necessario. Ritestare.

SOLUZIONE 4: Se il tester mostra BATTERIA DI SISTEMA BASSA, il risultato del test potrebbe essere inaccurato. Cambiare pila.

SOLUZIONE 5: L'unità potrebbe richiedere una ricalibrazione dalla fabbrica.

SINTOMO C: Unit L'unità legge "UMIDITÀ SOTTO LIMITE" o "UMIDITÀ SOPRA LIMITE".

SOLUZIONE 1: Grano potrebbe essere troppo bagnato o troppo secco per un test.

SINTOMO D: L'unità legge "ERRORE (---)".

SOLUZIONE 1: Guasto elettronico. Riportare al negoziante per riparazioni o sostituzione, o contattare il produttore.

PULIRE IL TESTER

Rimuovere il coperchio e passare un panno di carta asciutto all'interno della cella.

NOTA: Il grano potrebbe incastrarsi nei solchi del coperchio e dovrebbe essere rimosso con un cacciavite a punta piatta.

GARANZIA

Questo prodotto ha una garanzia valida per un anno (1) dalla data d'acquisto. La garanzia copre i materiali e la manodopera.

Per ottenere la garanzia, il cliente deve rispedire il prodotto difettoso al produttore, rivenditore o all'agenzia associata più vicina a carico del cliente.

La richiesta di garanzia deve essere accompagnata da una descrizione del guasto, copia della ricevuta d'acquisto e informazioni di contatto del cliente.

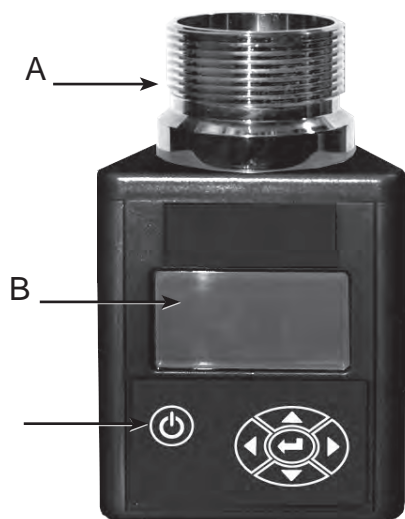
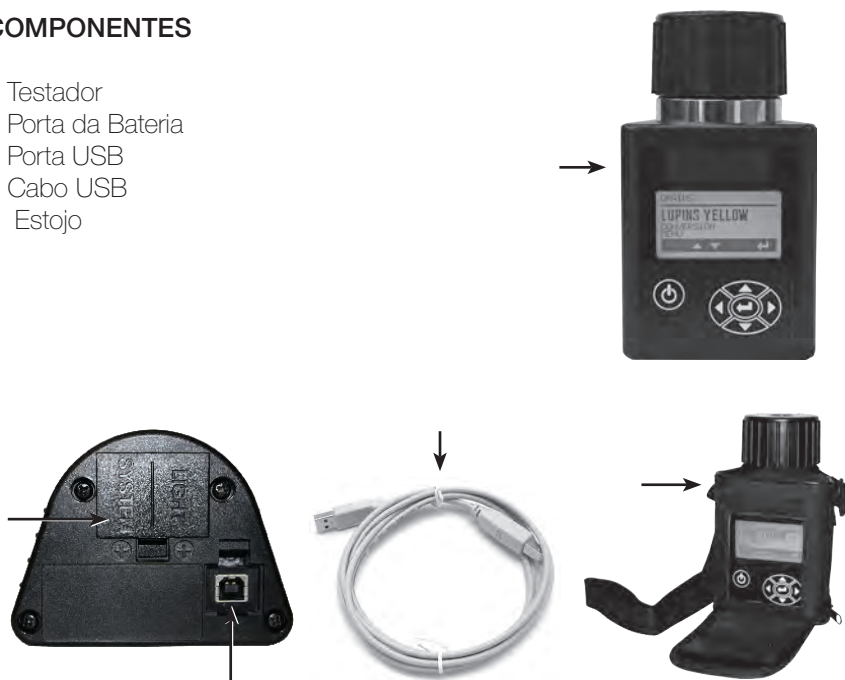
Il produttore / agenzia associata riparerà o sostituirà il prodotto difettoso quanto prima.

La garanzia non copre alcun danno causato da utilizzo improprio o negligente del prodotto, installazione che non corrisponde alle istruzioni fornite e qualunque altro danno che possa avvenire per via di cause oltre il controllo del manifattore.

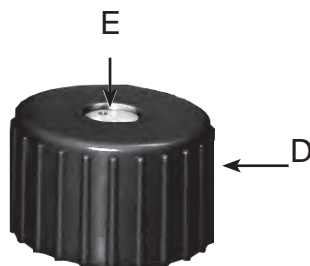
La responsabilità di **Agratronix** è limitata ad un massimo definito dal prezzo del prodotto. **Agratronix** non accetta alcuna responsabilità per qualunque danno diretto, indiretto o consequenziale causato dall'utilizzo del prodotto, o dal fatto che il prodotto non può essere stato usato.

COMPONENTES

- 1 Testador
- 2 Porta da Bateria
- 3 Porta USB
- 4 Cabo USB
- 5 Estojo



- A – Célula de Teste
- B – Indicador
- C – Teclado
- D – Tampa
- E – Parafuso Indicador de Pressão



CONDIÇÕES DE OPERAÇÃO

A célula de teste e o grão devem estar livres de condensação e humidade na superfície. A humidade no grão ou na célula de teste causarão leituras elevadas. Um grão demasiado quente ou frio ganhará humidade ao aquecer ou arrefecer.

Como os grãos têm formas irregulares e nem sempre se alojam na célula de teste da mesma forma, podem ocorrer pequenas variações nas leituras. Para melhor exatidão, efetue sempre três leituras sucessivas da amostra a ser testada e faça um média das leituras. Esvazie e reencha o testador com grãos novos da amostra entre cada teste.

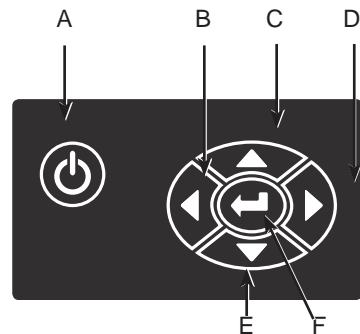


O testador atinge exatidão máxima quando o grão e o testador estão entre 16°C e 32°C. Para melhores resultados, a temperatura do grão não deve exceder menos de 4°C ou mais de 43°C. A condensação no grão e no testador evita-se melhor mantendo o grão e o testador à mesma temperatura.

INFORMAÇÃO SOBRE O INDICADOR E OS BOTÕES

FUNÇÃO DOS BOTÕES

- A - O Botão Power [Ligar] É Utilizado Para Ligar E Desligar O Testador
- B - A Seta De Retrocesso É Utilizada Para Voltar Para O Menu Anterior. Quando A Seta De Retrocesso É Utilizada, Quaisquer Alterações Feitas No Menu Anterior Não Serão Guardadas.
- C - A Seta Para Cima É Utilizada Para Mover Para Cima Numa Lista No Menu Ou Para Aumentar Um Valor
- D - A Seta Para A Frente É Utilizada Em Alguns Menus Para Avançar Para O Próximo Item.
- E - A Seta Para Baixo É Utilizada Para Mover Para Baixo Numa Lista No Menu Ou Para Reduzir Um Valor
- F - O Botão Enter É Usado Para Selecionar Um Item No Menu Ou Aceitar E Guardar Alterações Feitas No Menu



ECRÃS COM MENU (MOSTRA O MENU DE GRÃOS)

A - O nome do menu que está a ser visualizado.

B - A lista de ítems no menu para seleccionar ítems.

C - A barra indica qual o botão que está ativo no menu.

**INDICADOR DO RESULTADOS DOS GRÃOS**

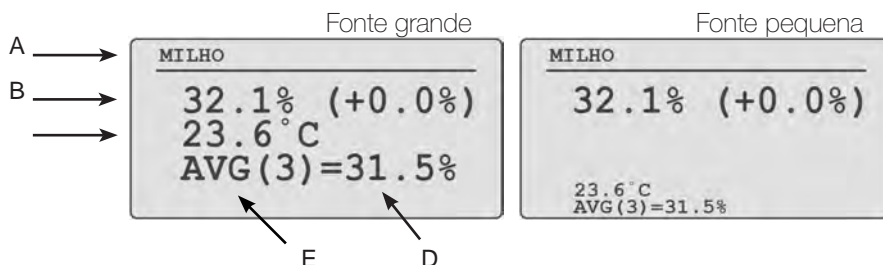
A - Nome do grão testado

B - Resultado atual de humidade

C - Temperatura do grão

D - Resultado médio de humidade

E - Número de testes para calcular a média

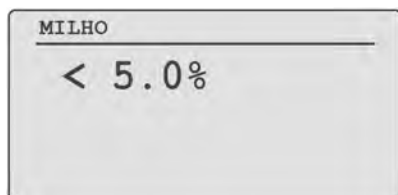
**PROCEDIMENTO PARA TESTAR HUMIDADE**

1. Remova tampa e inspecione a célula de teste para assegurar que está limpa e vazia.
2. Pressione e liberte o botão "POWER" [LIGAR] para ligar o testador.
3. Quando selecionou o grão para ser testado, utilizando os botões "Up or Down" [para cima ou para baixo], encha a célula de teste até ao topo. Utilize o dedo para nivelar o grão na célula de teste.
4. Recoloque a tampa e aperte até que o parafuso indicador de pressão fique nivelado com a parte superior da tampa.
5. Pressione o botão "ENTER" para iniciar as medições. Quando o teste estiver terminado, a % de humidade, a média de humidade serão indicados.
6. Após o teste, esvazie a célula de teste.

NOTA: Para obter os melhores resultados, efetue pelo menos três testes e utilize a média dos resultados como a humidade das amostras de grão.

GRÃOS DE TESTE QUE ESTÃO ACIMA OU ABAIXO DOS LIMITES Se

o grão que está a ser testado no testador está acima ou abaixo dos limites de calibração o testador indicará um símbolo < (menos que) ou um > (mais que), com o valor do limite máximo e mínimo de humidade

**COMO SÃO INDICADOS OS RESULTADOS DA MÉDIA DA HUMIDADE DOS GRÃOS**

1. Cada vez que um teste de humidade é efetuado, o resultado da média da humidade é automaticamente indicado com a humidade e temperatura atual.
2. A média dos resultados são guardados para cada grão individual, por isso, quando trocar para outros grãos individuais não é necessário apagar os resultados da média porque o testador calcula a média de cada grão individualmente.
3. O testador automaticamente indica os resultados da média do último número selecionado de testes efetuado nos grãos. (O que está predefinido é a média dos últimos 3 testes)

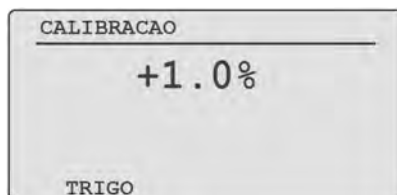
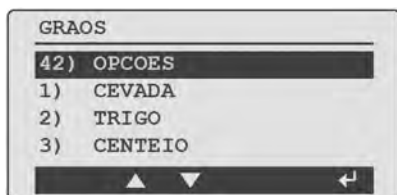
FUNÇÕES E DEFINIÇÕES

As definições podem ser alteradas no menu de opções. Para navegar para as opções no menu de grãos utilize os botões com setas e selecione com o botão Enter. Pode encontrar as seguintes definições no menu de opções

COMPENSAÇÃO / CALIBRAÇÃO DO GRÃO

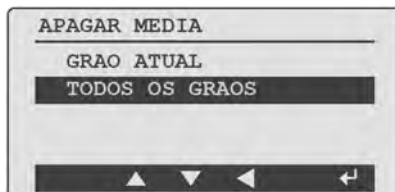
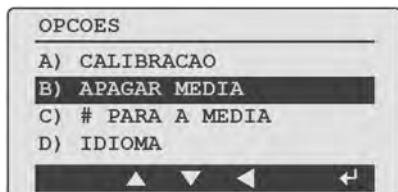
Cada grão pode ser ajustado individualmente até 5.0% em incrementos de 0.1% para se aproximar mais aos resultados de um testador de elevador.

Selecione o grão com os botões up/down. Guarde a calibração pressionando o botão Enter.

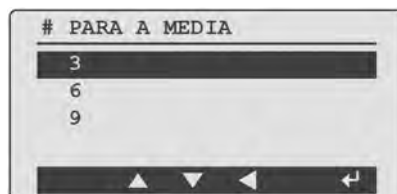
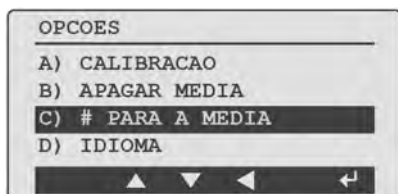


COMO APAGAR A MÉDIA

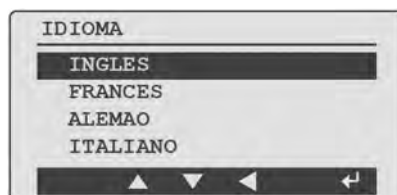
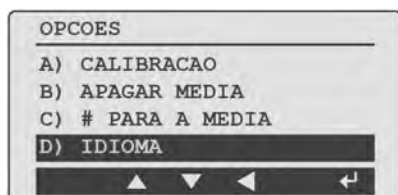
Na opção Clear Average [Apagar a Média], selecione entre grão atual e todos os grãos e pressione Enter. O caixote do lixo aparece para confirmar que as suas médias foram apagadas.

**SELECIONAR O NÚMERO DE TESTES PARA CALCULAR A MÉDIA**

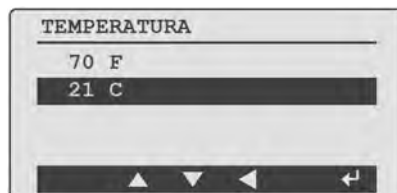
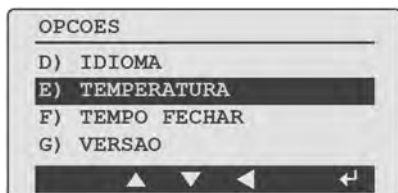
O testador pode calcular a média automaticamente de 3, 6 ou 9 testes. (O valor pré-definido é 3). Selecione pressionando Enter.

**LÍNGUA**

Selecione a linguagem preferida.

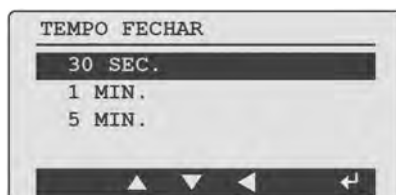
**TEMPERATURA**

Selecione as unidades de temperatura preferidas (Celsius ou Fahrenheit). Selecione, pressionando Enter.



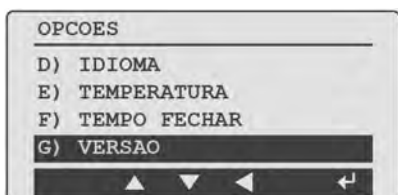
PARAGEM AUTOMÁTICA [AUTO SHUTOFF]

O testador pode ser desligado automaticamente em 30 segundos, 1 minuto ou 5 minutos. Selecione o tempo preferido, pressionando Enter.



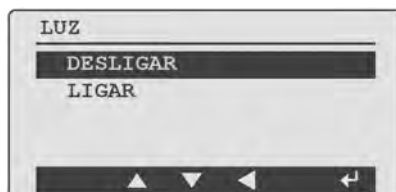
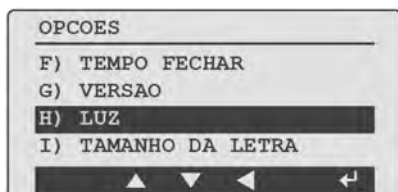
VISUALIZAÇÃO DA VERSÃO SOFTWARE DO TESTADOR

A versão do software pode ser visualizado na seção Version [Versão] de opções. Selecione pressionando Enter e a versão de software aparecerá durante alguns segundos.



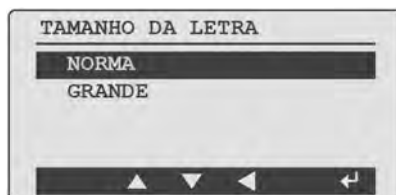
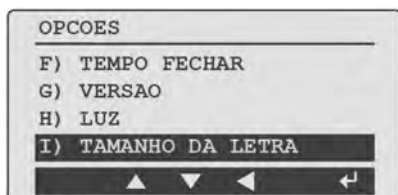
RETRO-ILUMINAÇÃO

o retro-iluminador do ecrã e teclado podem ser desligados. Selecione, pressionando Enter.



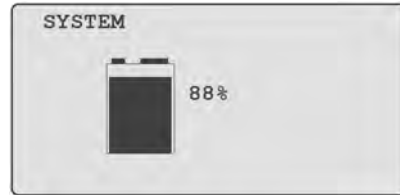
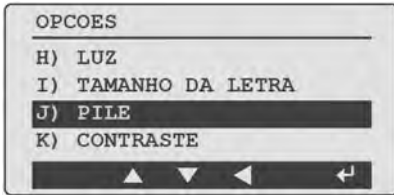
COMO SELECIONAR UMA FONTE DIFERENTE

O testador tem dois tamanhos de fonte: normal e grande para permitir uma visualização mais fácil. Selecione, pressionando Enter.



BATERIA

O nível da bateria pode ser verificado. Substitua a bateria se o nível estiver baixo.

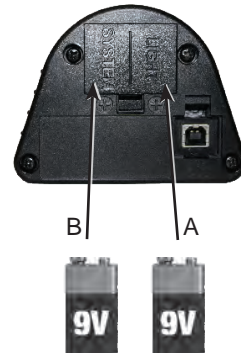


O testador é alimentado por baterias alcalinas de 9 volt. A bateria do lado esquerdo alimenta o circuito de retro-iluminação. A bateria do lado direito alimenta o sistema.

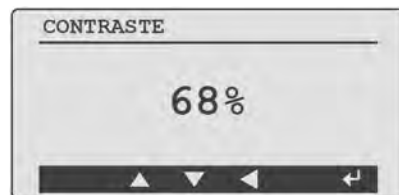
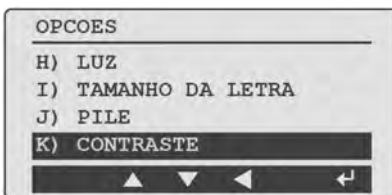
O testador mostrará a percentagem da vida das baterias do sistema e do retro-iluminador

As funções de verificação da bateria funcionarão se não houver retro-iluminação ou se a bateria estiver fraca.

NOTA: Ao início, quando ligar o testador e se a bateria do sistema estiver abaixo de 5% o testador indicará a vida da bateria no indicador durante alguns segundos para informar que a bateria precisa de ser substituída. Se a bateria da retro-iluminação estiver nova e a do sistema precisar de ser substituída, a bateria do retro-iluminador pode ser utilizada para alimentar o sistema, trocando a bateria para o lugar da bateria do sistema.

**CONTRASTE LCD**

O contrast do indicador pode ser ajustado de 5% a 100% Para ajustar, utilize os botões do contraste Up/Down [para cima/baixo] e confirme, pressionando Enter.

**PERSONALIZAÇÃO E ATUALIZAÇÃO DO TESTADOR**

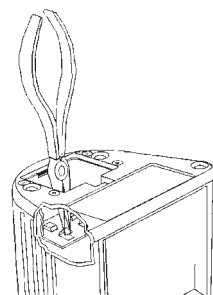
1. O testador está equipado com uma porta USB e quando estiver ligado a um computador, permitirá fazer diagnósticos e atualizações para o seu software e a calibração de grãos.
2. Visite os nossos sítios na internet para usar a sua porta USB port para personalização (adicionar o nome de utilizador), escala de grãos, firmware e atualizações de diagnósticos.

SINTOMA A: A unidade não tem energia ou perde energia de vez em quando (ou o retro-iluminador não funciona.)

SOLUÇÃO 1: Pressione botão ON-OFF [Ligar/desligar] por menos tempo. NÃO carregar no botão.

SOLUÇÃO 2: Verifique se a bateria tem 0% ou mais. Substitua a bateria se for necessário.

SOLUÇÃO 3: Os contactos da bateria podem ter um mau contacto. Remova a bateria e puxe os contactos de metal para cima do fundo do compartimento e acima da altura do interruptor plástico com um alicate de pontas finas.



SINTOMA B: A unidade não está exacta.

SOLUÇÃO 1: A temperatura do grão e da unidade pode ter mais do que 20°F (11°C) de diferença. Siga as instruções de pré-aquecimento .

SOLUÇÃO 2: Se o grão estiver a uma temperatura extrema, deixe o grão chegar à temperatura do ambiente. Faça o teste ao grão novamente.

SOLUÇÃO 3: O grão/célula de teste pode ter ganhado humidade devido à troca súbita de temperatura. Verifique se o grão ou a célula de teste têm humidade em excesso. Seque a célula de teste com um pano seco ou secador, se for necessário. Volte a testar o grão.

SOLUÇÃO 4: Se o testador indicar SYSTEM BATTERY LOW [BATERIA DE SISTEMA FRACA], os resultados do teste podem não estar exactos. Substitua a bateria.

SOLUÇÃO 5: A unidade pode precisar de ser re-calibrada na fábrica

SINTOMA C: A unidade diz HUMIDADE ABAIXO DO LIMITE ou HUMIDADE ACIMA DO LIMITE.

SOLUÇÃO 1: O grão pode estar demasiado molhado ou seco para efetuar o teste.

SINTOMA D: A unidade diz: ERROR (--) [Erro].

SOLUÇÃO 1: Falha Eletrónica. Devolva-o ao seu Vendedor para conserto ou para substituição, ou contacte o fabricante.

COMO LIMPAR O TESTADOR

Retire a tampa e limpe por fora e por dentro do testador com uma toalha de papel seca e limpa.

NOTA: Um grão pode ficar preso na rosca da tampa e deve ser removido com a ponta de uma chave de fendas de ponta curta.

GARANTIA

Este produto tem uma garantia válida durante um (1) ano da data de compra.

A garantia cobre os materiais e a mão-de-obra.

Para acionar a garantia, o cliente deve devolver o produto defeituoso ao Fabricante, re-vendedor ou ao Parceiro de Serviços mais próximo, com o envio pago pelo cliente. A participação da garantia deve ser acompanhada por um descrição do defeito, uma cópia do recibo e o contacto do cliente.

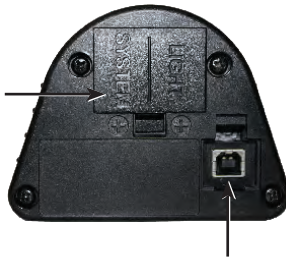
O Fabricante / Parceiro de Serviços conserterá ou substituirá o produto defeituoso e devolverá-o o mais rápido possível.

A garantia não cobre quaisquer danos causados pelo uso irresponsável ou descuidado do produto, uma instalação que não corresponde com as instruções fornecidas com o produto e outros danos que podem surgir que estão fora do control do Fabricante.

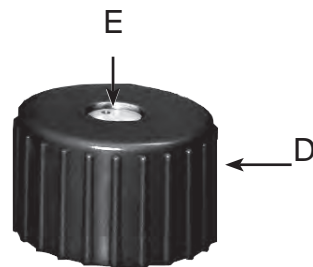
A responsabilidade de **Agratronix** é limitada ao preço do produto, no máximo. **Agratronix** não aceita alguma responsabilidade por quaisquer danos diretos, indiretos ou consequentes causados pelo uso do produto ou pelo facto do produto não poder ser utilizado.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- 1 Μετρητής
- 2 Πορτάκι μπαταρίας
- 3 Πορτάκι USB
- 4 Καλώδιο USB
- 5 Θήκη μεταφοράς



- A – Θάλαμος ελέγχου
- B – Οθόνη
- Γ – Πληκτρολόγιο
- Δ – Καπάκι
- Ε – Δείκτης πίεσης



ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Βεβαιωθείτε ότι ο θάλαμος ελέγχου και ο σπόρος ΔΕΝ έχουν συμπύκνωση υδρατμών ή επιφανειακή υγρασία. Η υγρασία στον σπόρο ή στον θάλαμο ελέγχου θα έχει ως αποτέλεσμα υψηλές τιμές στις μετρήσεις. Ένας πολύ ζεστός ή κρύος σπόρος παρουσιάζει αυξημένη υγρασία όταν κρυώσει ή ζεσταθεί.

Λόγω του ακανόνιστου σχήματός τους, οι σπόροι μπορεί να μην εφαρμόζουν πάντα το ίδιο στον θάλαμο ελέγχου, με αποτέλεσμα ορισμένες φορές να παρουσιάζονται μικρές μεταβολές στις μετρήσεις. Για να εξασφαλίσετε μεγαλύτερη ακρίβεια, να πραγματοποιείτε πάντα τρεις (3) διαδοχικές μετρήσεις στο σύνολο του δείγματος που θέλετε να ελέγξετε και να υπολογίζετε τον μέσο όρο των αποτελεσμάτων. Ανάμεσα στις μετρήσεις να αδειάζετε και να ξαναγεμίζετε τον μετρητή με νέους σπόρους από το δείγμα.

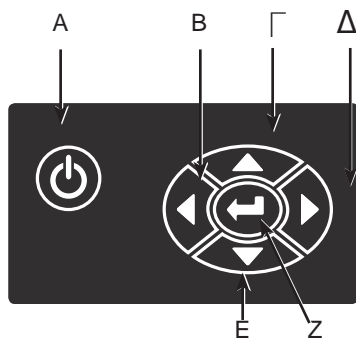
Ο μετρητής διαθέτει μεγαλύτερη ακρίβεια όταν ο σπόρος και η συσκευή βρίσκονται σε θερμοκρασία από 16°C ως 32°C. Για καλύτερα αποτελέσματα, η θερμοκρασία του σπόρου δεν θα πρέπει να είναι μικρότερη από 4°C ή μεγαλύτερη από 43°C. Η συμπύκνωση υδρατμών στον σπόρο ή στον θάλαμο ελέγχου μπορεί να αποφευχθεί αν ο μετρητής και ο σπόρος βρίσκονται στην ίδια θερμοκρασία.



ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΟΘΟΝΗΣ ΚΑΙ ΠΛΗΚΤΡΩΝ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΛΗΚΤΡΩΝ

- A - ΤΟ ΠΛΗΚΤΡΟ "ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ" ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ Η ΤΗΝ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΗΤΗ
- B - ΜΕ ΤΟ "ΠΙΣΩ ΒΕΛΟΣ" ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΕΠΙΣΤΡΕΨΕΤΕ ΣΤΟ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ ΜΕΝΟΥ. ΑΝ ΠΑΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΙΣΩ ΒΕΛΟΣ, ΤΥΧΟΝ ΑΛΛΑΓΕΣ ΠΟΥ ΚΑΝΑΤΕ ΣΤΟ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ ΜΕΝΟΥ ΔΕΝ ΘΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΟΥΝ
- Γ - ΜΕ ΤΟ "ΠΑΝΩ ΒΕΛΟΣ" ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΚΥΛΙΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΑΝΩ ΣΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΜΕΝΟΥ Η ΝΑ ΑΥΞΗΣΕΤΕ ΣΤΑΔΙΑΚΑ ΜΙΑ ΤΙΜΗ
- Δ - ΤΟ "ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΒΕΛΟΣ" ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΣΕ ΚΑΠΟΙΑ ΜΕΝΟΥ ΣΑΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΟΧΩΡΗΣΕΤΕ ΣΤΟ ΕΠΟΜΕΝΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ
- E - ΜΕ ΤΟ "ΚΑΤΩ ΒΕΛΟΣ" ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΚΥΛΙΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΑΤΩ ΣΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΜΕΝΟΥ Ή ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΤΕ ΣΤΑΔΙΑΚΑ ΜΙΑ ΤΙΜΗ
- Z - ΜΕ ΤΟ ΠΛΗΚΤΡΟ "ENTER" ΕΠΙΛΕΓΕΤΕ ΕΝΑ ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΑΠΟ ΤΟ ΜΕΝΟΥ Ή ΑΠΟΔΕΧΕΣΤΕ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΕ ΤΙΣ ΑΛΛΑΓΕΣ ΠΟΥ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΑΤΕ ΣΤΟ ΜΕΝΟΥ



ΟΘΟΝΕΣ ΜΕΝΟΥ (ΕΜΦΑΝΙΖΕΤΑΙ ΤΟ ΜΕΝΟΥ ΣΠΟΡΩΝ)

A - Το όνομα του μενού που εμφανίζεται στην οθόνη

B - Η λίστα με τα στοιχεία μενού από τα οποία μπορείτε να επιλέξετε

Γ - Η μπάρα πλήκτρων σας δείχνει ποια πλήκτρα είναι ενεργά στο μενού



ΟΘΟΝΗ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ ΣΠΟΡΩΝ

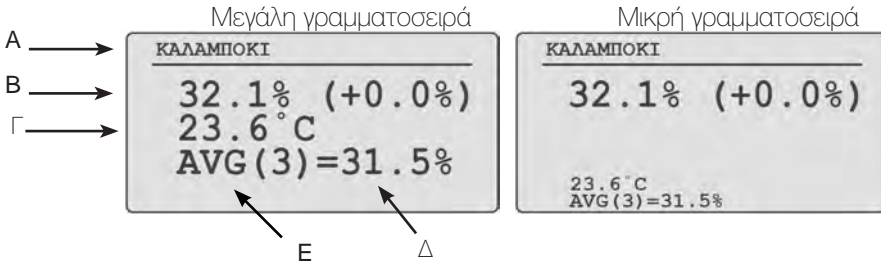
A - Όνομα του σπόρου που μετράται

B - Τρέχουσα υγρασία

Γ - Θερμοκρασία του σπόρου

Δ - Μέσος όρος υγρασίας

E - Αριθμός μετρήσεων για την εξαγωγή του μέσου όρου



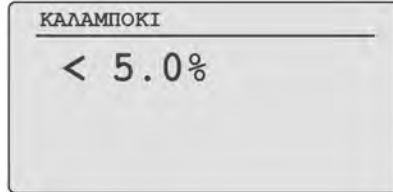
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΜΕΤΡΗΣΗΣ ΥΓΡΑΣΙΑΣ

1. Αφαιρέστε το καπάκι και βεβαιωθείτε ότι ο θάλαμος ελέγχου είναι καθαρός και άδειος.
2. Πατήστε το πλήκτρο "ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ" για να ενεργοποιήσετε τον μετρητή.
3. Μόλις επιλέξετε τον σπόρο που θέλετε να ελέγξετε χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα "ΠΑΝΩ ή ΚΑΤΩ", γεμίστε τον θάλαμο ελέγχου μέχρι πάνω. Με το δάχτυλό σας ισιώστε τη στάθμη των σπόρων.
4. Τοποθετήστε το καπάκι και βιδώστε το μέχρι ο δείκτης πίεσης να ανέβει στην επιφάνεια.
5. Πατήστε το πλήκτρο "ENTER" για να ξεκινήσει η μέτρηση. Μόλις ολοκληρωθεί ο έλεγχος, στην οθόνη θα εμφανιστεί το ποσοστό της υγρασίας, η θερμοκρασία και ο μέσος όρος υγρασίας.
6. Όταν ολοκληρώσετε τη μέτρηση, αδειάστε τον θάλαμο ελέγχου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για καλύτερα αποτελέσματα να πραγματοποιείτε πάντα τουλάχιστον τρεις μετρήσεις και να χρησιμοποιείτε τον μέσο όρο των αποτελεσμάτων για τον υπολογισμό της υγρασίας του δείγματος.

ΜΕΤΡΗΣΗ ΣΠΟΡΩΝ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΕΚΤΟΣ ΤΩΝ ΟΡΙΩΝ

Αν ο σπόρος που βρίσκεται στον μετρητή δεν είναι μέσα στα όρια βαθμονόμησης σπόρων, στον μετρητή θα εμφανιστεί το σύμβολο < (μικρότερο από) ή > (μεγαλύτερο από) ακολουθούμενο από το ανώτατο ή κατώτατο όριο υγρασίας του συγκεκριμένου σπόρου.

**ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΤΟΥ ΜΕΣΟΥ ΟΡΟΥ ΥΓΡΑΣΙΑΣ ΤΩΝ ΣΠΟΡΩΝ**

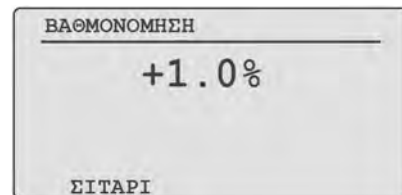
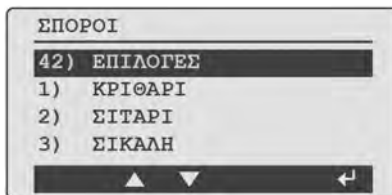
1. Κάθε φορά που πραγματοποιείτε μια μέτρηση υγρασίας, εκτός από την τρέχουσα υγρασία και θερμοκρασία, στην οθόνη εμφανίζεται αυτόματα και η μέση υγρασία.
2. Ο μέσος όρος των αποτελεσμάτων αποθηκεύεται για κάθε σπόρο ξεχωριστά. Επομένως, όταν αλλάζετε σπόρους δεν χρειάζεται να διαγράψετε τον μέσο όρο των αποτελεσμάτων, καθώς ο μετρητής υπολογίζει τον μέσο όρο για κάθε σπόρο ξεχωριστά.
3. Ο μετρητής από προεπιλογή εμφανίζει τον μέσο όρο των αποτελεσμάτων που προκύπτει από τον τελευταίο αριθμό μετρήσεων που είχατε επιλέξει και οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στον συγκεκριμένο σπόρο. (Η προεπιλεγμένη ρύθμιση υπολογίζει τον μέσο όρο των 3 τελευταίων ελέγχων)

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Μπορείτε να ελέγξετε και να αλλάξετε τις ρυθμίσεις στο μενού επιλογών. Μεταβείτε στις επιλογές στο μενού σπόρων με τα βελάκια και επιλέξτε με το πλήκτρο enter. Οι παρακάτω ρυθμίσεις βρίσκονται στο μενού επιλογών.

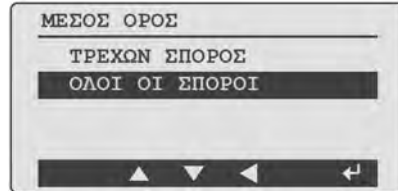
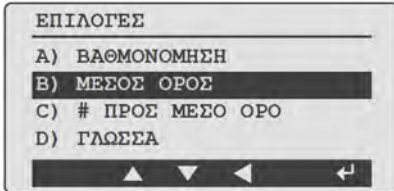
ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΗ ΣΠΟΡΟΥ / ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ

Κάθε σπόρος μπορεί να ρυθμιστεί ξεχωριστά κατά 5% σε προσαυξήσεις του 0,1% για να συμβαδίζει με τα αποτελέσματα των υπολοίπων συσκευών μέτρησης που διαθέτετε. Επιλέξτε σπόρο με το δεξί βέλος. Ρυθμίστε την αντιστάθμιση με τα πλήκτρα πάνω/κάτω. Αποθηκεύστε την αντιστάθμιση με το πλήκτρο enter.



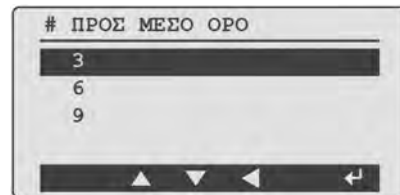
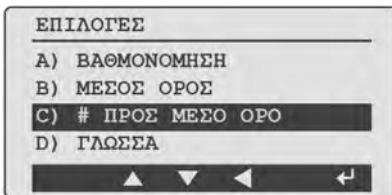
ΑΠΑΛΟΙΦΗ ΜΕΣΟΥ ΟΡΟΥ

Στην επιλογή Απαλοιφή μέσου όρου επιλέξτε ανάμεσα στον τρέχοντα σπόρο ή σε όλους τους σπόρους και πατήστε enter. Στην οθόνη θα εμφανιστεί ένας κάδος σκουπιδιών που θα επιβεβαιώνει ότι έγινε απαλοιφή των μέσων όρων



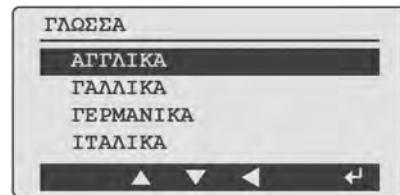
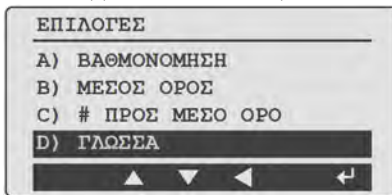
ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΑΡΙΘΜΟΥ ΤΩΝ ΜΕΤΡΗΣΕΩΝ ΓΙΑ ΤΟΝ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΤΟΥ ΜΕΣΟΥ ΟΡΟΥ

Ο μετρητής μπορεί αυτόματα να υπολογίζει τον μέσο όρο 3, 6 ή 9 μετρήσεων. (Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι 3). Επιλέξτε πατώντας enter.



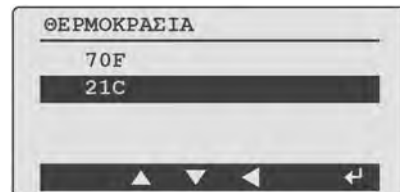
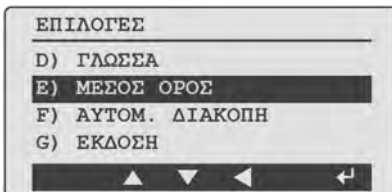
ΓΛΩΣΣΑ

Επιλέξτε τη γλώσσα που επιθυμείτε.



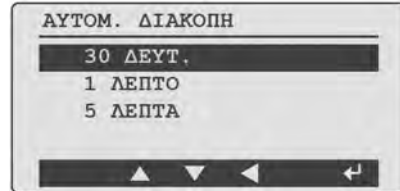
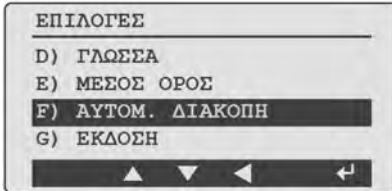
ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ

Διαλέξτε τη μονάδα μέτρησης της θερμοκρασίας (Κελσίου ή Φαρενάιτ). Επιλέξτε πατώντας enter.

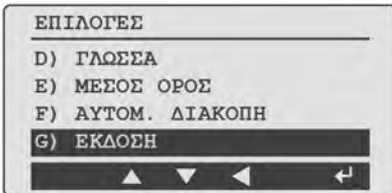


ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

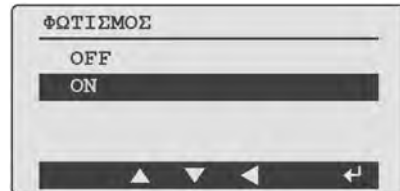
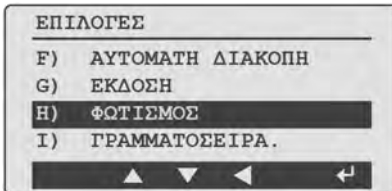
Ο μετρητής μπορεί να απενεργοποιείται αυτόματα μέσα σε 30 δευτερόλεπτα, 1 λεπτό ή 5 λεπτά. Επιλέξτε τον χρόνο απενεργοποίησης που επιθυμείτε πατώντας enter.

**ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΤΗΣ ΕΚΔΟΣΗΣ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ ΤΟΥ ΜΕΤΡΗΤΗ**

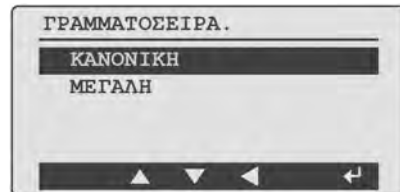
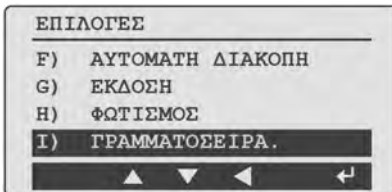
Η έκδοση του λογισμικού εμφανίζεται στην ενότητα Έκδοση στις επιλογές. Επιλέξτε πατώντας enter για να προβάλετε για λίγα δευτερόλεπτα την έκδοση του λογισμικού.

**ΟΠΙΣΘΙΟΣ ΦΩΤΙΣΜΟΣ**

Ο οπίσθιος φωτισμός της οθόνης και των πλήκτρων μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί. Επιλέξτε πατώντας enter.

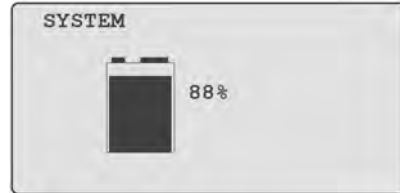
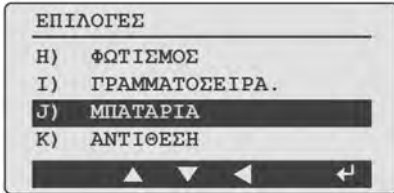
**ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΕΓΕΘΟΥΣ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΕΙΡΑΣ**

Ο μετρητής έχει δύο διαφορετικά μεγέθη γραμματοσειράς: κανονικό και μεγάλο για τη δική σας διευκόλυνση. Επιλέξτε πατώντας enter.



ΜΠΑΤΑΡΙΑ

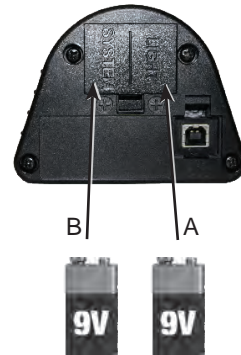
Μπορείτε να ελέγχετε το επίπεδο της μπαταρίας. Αντικαταστήστε την μπαταρία αν το επίπεδό της είναι χαμηλό.



Ο μετρητής λειτουργεί με δύο αλκαλικές μπαταρίες των 9 volt. Η αριστερή μπαταρία (A) τροφοδοτεί το κύκλωμα του οπίσθιου φωτισμού. Η δεξιά μπαταρία (B) τροφοδοτεί το σύστημα.

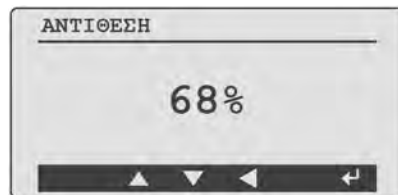
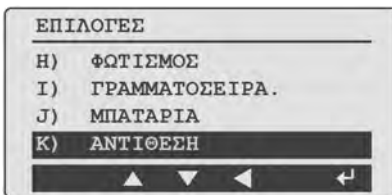
Ο μετρητής εμφανίζει το ποσοστό ζωής της μπαταρίας τόσο για την μπαταρία συστήματος όσο και για την μπαταρία οπίσθιου φωτισμού. Οι λειτουργίες συστήματος του μετρητή θα συνεχιστούν κανονικά ακόμη και αν δεν υπάρχει μπαταρία οπίσθιου φωτισμού ή αν αυτή εξαντλείται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μόλις ενεργοποιήσετε για πρώτη φορά τον μετρητή αν η μπαταρία συστήματος είναι στο 5% ή λιγότερο, η στάθμη της μπαταρίας θα αναβοσβήσει αυτόματα στην οθόνη ώστε να αντικαταστήσετε την μπαταρία. Αν η μπαταρία οπίσθιου φωτισμού είναι καινούργια και η μπαταρία συστήματος χρειάζεται αντικατάσταση, μπορείτε απλά να αλλάξετε θέση στις δύο μπαταρίες.



ΑΝΤΙΘΕΣΗ ΟΘΟΝΗΣ

Η αντίθεση οθόνης του μετρητή μπορεί να ρυθμιστεί από 50% ως 100%. Ρυθμίστε την αντίθεση με τα πλήκτρα πάνω/κάτω και επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το enter.



ΕΞΑΤΟΜΙΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΜΕΤΡΗΤΗ

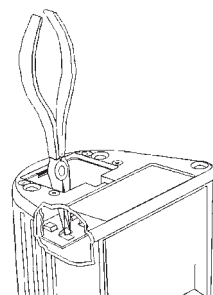
1. Ο μετρητής διαθέτει θύρα USB. Συνδέστε τον στον υπολογιστή σας για να πραγματοποιήσετε διαγνωστικούς ελέγχους και ενημερώσεις στο λογισμικό και τις βαθμονομήσεις σπόρων.
2. Επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας χρησιμοποιώντας το USB σας (προσθέτοντας το όνομα χρήστη) για εξατομικευση και για ενημερώσεις κλιμάκων σπόρων, υλικολογισμικού και διαγνωστικών ελέγχων.

ΣΥΜΠΤΩΜΑ Α: Η συσκευή δεν ανοίγει ή κλείνει περιστασιακά (ή δεν λειτουργεί ο οπίσθιος φωτισμός).

ΛΥΣΗ 1: Πατήστε το πλήκτρο ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ για μικρότερο χρονικό διάστημα. ΜΗΝ πατάτε το πλήκτρο παρατεταμένα.

ΛΥΣΗ 2: Ελέγξτε μήπως το επίπεδο των μπαταριών είναι στο 0%. Αντικαταστήστε αν είναι απαραίτητο.

ΛΥΣΗ 3: Οι μπαταρίες μπορεί να μην κάνουν καλή επαφή. Αφαιρέστε τις μπαταρίες και τραβήξτε τα μεταλλικά ελάσματα (A) που βρίσκονται στο κάτω μέρος του θαλάμου πάνω από το πλαστικό κουμπί χρησιμοποιώντας ένα πενσάκι.



ΣΥΜΠΤΩΜΑ Β: Τα αποτελέσματα της συσκευής είναι ανακριβή.

ΛΥΣΗ 1: Η διαφορά μεταξύ της θερμοκρασίας του σπόρου και της συσκευής μπορεί να υπερβαίνει τους 11°C (20°F). Ακολουθήστε τη διαδικασία προθέρμανσης.

ΛΥΣΗ 2: Αν ο σπόρος βρίσκεται σε ακραία θερμοκρασία, αφήστε τον να επανέλθει σε θερμοκρασία δωματίου. Επαναλάβετε τη μέτρηση.

ΛΥΣΗ 3: Ο σπόρος ή/και ο θάλαμος ελέγχου μπορεί να έχουν επιφανειακή υγρασία εξαιτίας της γρήγορης αλλαγής στη θερμοκρασία του δείγματος. Αφήστε τον σπόρο και τον μετρητή να σταθεροποιηθούν σε θερμοκρασία δωματίου. Δείτε αν υπάρχει ορατή υγρασία στον σπόρο και στο εσωτερικό του θαλάμου ελέγχου. Σκουπίστε τον θάλαμο ελέγχου με ένα μαλακό πανί ή στεγνώστε με πιστολάκι αν είναι απαραίτητο. Επαναλάβετε τη μέτρηση.

ΛΥΣΗ 4: Αν στην οθόνη του μετρητή βλέπετε την ένδειξη ΧΑΜΗΛΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ, τα αποτελέσματα της μέτρησης μπορεί να είναι ανακριβή. Αντικαταστήστε την μπαταρία.

ΛΥΣΗ 5: Η μονάδα ίσως χρειάζεται εργοστασιακή επαναβαθμονόμηση.

ΣΥΜΠΤΩΜΑ Γ: Η συσκευή εμφανίζει την ένδειξη ΥΓΡΑΣΙΑ ΚΑΤΩ ΤΟΥ ΟΡΙΟΥ ή ΥΓΡΑΣΙΑ ΑΝΩ ΤΟΥ ΟΡΙΟΥ.

ΛΥΣΗ 1: Ο σπόρος μπορεί να είναι πολύ υγρός ή ξηρός.

ΣΥΜΠΤΩΜΑ Δ: Η συσκευή εμφανίζει την ένδειξη ΣΦΑΛΜΑ (---).

ΛΥΣΗ 1: Ηλεκτρονική αστοχία. Επιστρέψτε τη συσκευή στον Αντιπρόσωπό σας για επισκευή ή αντικατάσταση ή επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΕΤΡΗΤΗ

Αφαιρέστε το καπάκι και σκουπίστε το εσωτερικό του μετρητή με στεγνό χαρτί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν κάποιοι σπόροι μείνουν κολλημένοι στις εσοχές που έχει το καπάκι θα πρέπει να τους απομακρύνετε προσεκτικά με ένα μικρό κατασβίδι.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το παρόν προϊόν διαθέτει εγγύηση ενός (1) έτους από την ημερομηνία αγοράς του.

Η εγγύηση καλύπτει τα υλικά και την κατασκευή.

Για να χρησιμοποιήσει την εγγύηση, ο πελάτης θα πρέπει να επιστρέψει το ελαττωματικό προϊόν στον Κατασκευαστή, μεταπωλητή ή τον πλησιέστερο Συνεργάτη Σέρβις με δικά του έξοδα. Η υποβολή της αίτησης χρήσης της εγγύησης θα πρέπει να συνοδεύεται από περιγραφή του ελαττώματος, αντίγραφο του παραστατικού αγοράς και τα στοιχεία επικοινωνίας του πελάτη.

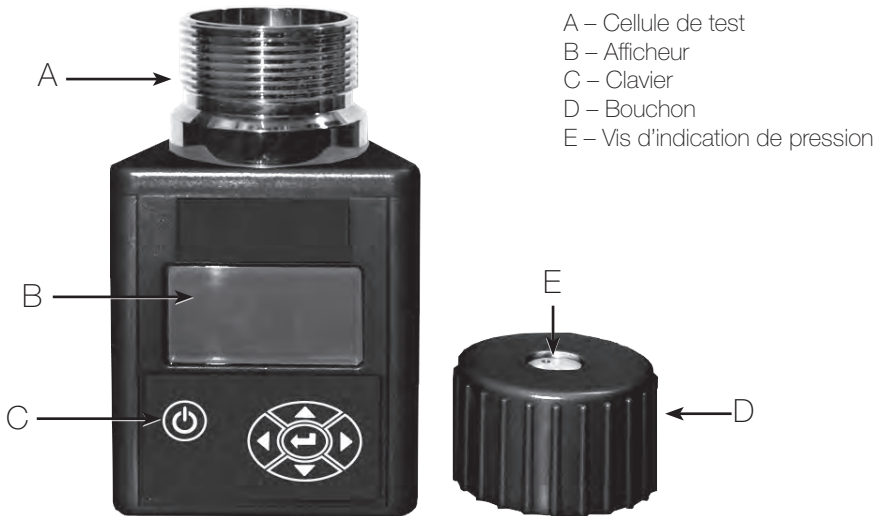
Ο κατασκευαστής / Συνεργάτης Σέρβις θα επισκευάσει ή αντικαταστήσει το ελαττωματικό προϊόν και θα το επιστρέψει το συντομότερο δυνατόν.

Η εγγύηση δεν καλύπτει τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από λανθασμένη ή απρόσεκτη χρήση του προϊόντος, εγκατάσταση που δεν ακολουθεί τις παρεχόμενες οδηγίες και άλλες ζημιές που οφείλονται σε παράγοντες πέραν του ελέγχου του κατασκευαστή.

Η ευθύνη της **Agratronix** περιορίζεται στο ποσό της αγοράς του προϊόντος κατά μέγιστο. Η **Agratronix** δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν άμεσες, έμμεσες ή επακόλουθες ζημιές που προκλήθηκαν από τη χρήση του προϊόντος ή το γεγονός ότι το προϊόν δεν ήταν δυνατό να χρησιμοποιηθεί.

COMPOSANTS

- 1 APPAREIL DE TEST
- 2 CLAPET DE BATTERIE
- 3 PORT USB
- 4 CÂBLE USB
- 5 ÉTUI DE TRANSPORT



- A – Cellule de test
- B – Afficheur
- C – Clavier
- D – Bouchon
- E – Vis d'indication de pression

CONDITIONS D'UTILISATION

La cellule de test et le grain ne DOIVENT comporter ni condensation ni humidité de surface. L'humidité sur le grain ou dans la cellule de test donnera des valeurs élevées. Un grain très froid ou très chaud augmentera l'humidité lorsqu'il devient chaud ou froid.

Les grains n'ont pas de formes régulières et peuvent ne pas entrer de la même façon dans la cellule de test, des variations mineures dans les valeurs peuvent se produire. Pour augmenter la précision, prenez toujours trois (3) mesures successives de l'échantillon total à tester et faites la moyenne des résultats. Videz l'appareil de test et remplissez-le de nouveau avec un nouveau grain de l'échantillon entre chaque test.

L'appareil de test est plus précis lorsque le grain et l'appareil de test se trouvent dans une température entre 16 et 32°C. Pour de meilleurs résultats, la température du grain ne doit pas être inférieure à 4°C ou supérieure à 43°C. Pour éviter la condensation sur le grain pu dans la cellule de test assurez-vous que la température de l'appareil de test et du grain est la même.



INFORMATIONS SUR L'ÉCRAN ET LES BOUTONS

FONCTIONS DES BOUTONS

A - Le Bouton D'alimentation Est Utilisé Pour Allumer Et Éteindre L'appareil De Test

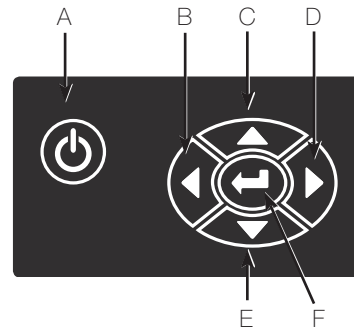
B - Flèche De Retour Est Utilisée Pour Retourner Au Menu Précédent. Lorsque Vous Utilisez La Flèche De Retour Tout Changement Effectué Dans Un Menu Précédent Ne Sera Pas Enregistré.

C - Flèche Haut Est Utilisée Pour Dérouler Le Menu Ou Ajouter Un Incrément À Une Valeur

D - Flèche D'avancement Est Utilisée Dans Certains Menus Pour Avancer À L'élément Suivant

E - Flèche Bas Est Utilisée Pour Dérouler Le Menu Ou Soustraire Un Incrément À Une Valeur

F - Bouton Entrer Est Utilisé Pour Sélectionner Un Élément Du Menu Ou Accepter Et Enregistrer Des Changements Dans Un Menu.



ÉCRANS DE MENU (MENU DU GRAIN MONTRÉ)

A - Le nom du menu qui est affiché

B - La liste des éléments du menu

C - La barre des boutons indique les boutons qui sont en fonction dans le menu



ÉCRAN DES RÉSULTATS DE GRAIN

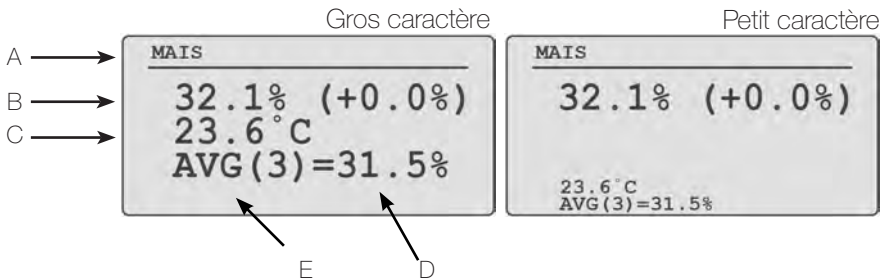
A - Nom du grain testé

B - Résultat de l'humidité actuelle

C - Température du grain

B - Résultat de la moyenne d'humidité

E - Moyenne des nombres de test



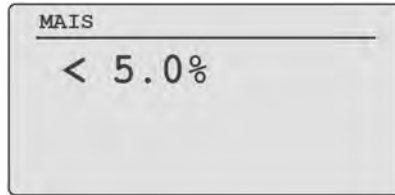
PROCÉDURE DE TEST D'HUMIDITÉ

1. Retirez le bouchon et inspectez la cellule de test afin d'assurer qu'elle est propre et vide.
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation « POWER » pour allumer l'appareil de test.
3. Lorsque le grain à tester a été sélectionné en utilisant les boutons « UP OU DOWN » (HAUT OU BAS), remplissez entièrement la cellule de test. Utilisez le doigt pour niveler le grain dans la cellule de test.
4. Remplacez le bouchon et serrez jusqu'à ce qu'à ce que la vis de pression soit de niveau avec le haut du bouchon.
5. Appuyez sur le bouton « ENTER » pour commencer les mesures. À la fin du test, le taux d'humidité, la température et la moyenne d'humidité seront affichés.
6. À la fin du test, videz la cellule de test.

REMARQUE : Pour de meilleurs résultats, prenez au moins trois tests et utilisez la moyenne des résultats vu l'humidité des échantillons de grains.

GRAINS DE TEST QUI SONT AU-DESSUS OU AU-DESSOUS DES LIMITES

Si le grain à tester dans l'appareil de test est au-dessus ou au-dessous des limites d'étalonnage des grains, l'appareil de test affichera les symboles < (inférieur à) ou > (supérieur à) suivis par la limite d'humidité supérieure ou inférieure du grain testé.



AFFICHAGE DES RÉSULTATS DES MOYENNES D'HUMIDITÉ

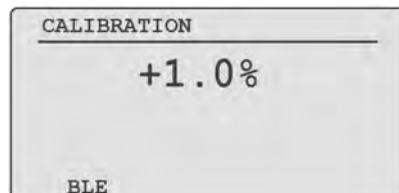
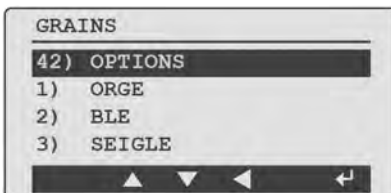
1. À chaque fois qu'un test d'humidité est effectué, le résultat de la moyenne d'humidité est automatiquement affiché ainsi que la température et l'humidité actuelles.
2. Les résultats des moyennes sont sauvegardés pour chaque grain, alors lorsque vous changez de grains, il n'est pas nécessaire d'effacer les résultats des moyennes vu que l'appareil de test calcule la moyenne pour chaque grain individuellement.
3. L'appareil de test affichera par défaut les résultats des moyennes des derniers nombres sélectionnés de tests effectués sur un grain testé. (Par défaut c'est la moyenne des trois (3) derniers tests)

FONCTIONS ET RÉGLAGES

Les réglages peuvent être vérifiés et modifiés dans le menu des options. Allez aux options dans le menu du grain en utilisant les boutons des flèches et sélectionnez les options en utilisant le bouton Entrer. Les réglages suivants se trouvent dans le menu des options.

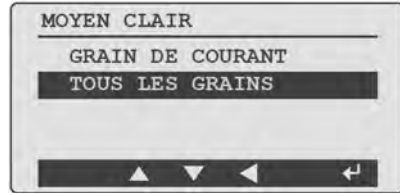
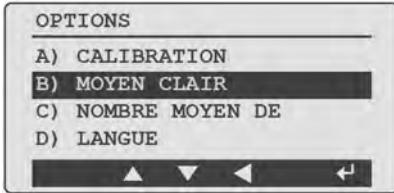
COMPENSATION / ÉTALONNAGE DU GRAIN

Chaque grain peut être individuellement ajusté par 5 % dans des incréments de 0,1 % pour que les valeurs correspondent aux résultats d'un appareil de test d'élevateur. Choisissez le grain avec le bouton de flèche droit. Ajustez la compensation en utilisant les boutons up/down (Haut/Bas). Sauvegardez la compensation en utilisant le bouton Entrer.



EFFACER LA MOYENNE

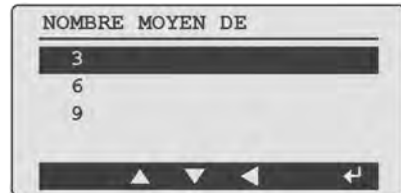
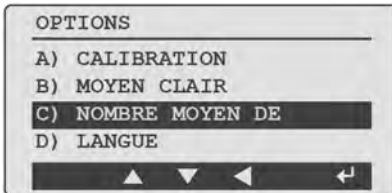
Dans l'option Effacer la moyenne, choisissez entre Grain actuel et Tous les grains et appuyez sur Entrer.



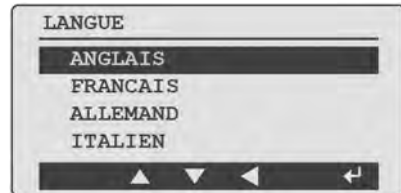
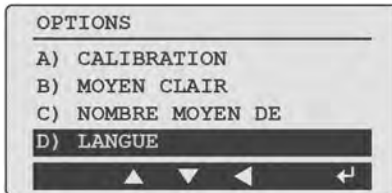
La Corbeille s'affichera pour confirmer que vos moyennes ont été supprimées.

SÉLECTIONNER LE NOMBRE DE TESTS POUR LA MOYENNE

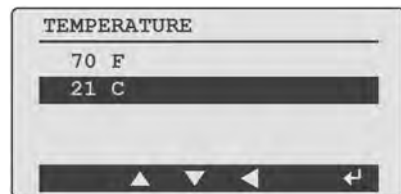
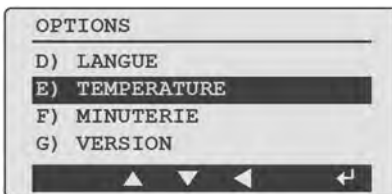
L'appareil de test peut automatiquement effectuer des moyennes avec 3, 6 ou 9 tests (3 par défaut) Confirmez votre choix en appuyant sur Entrer.

**LANGUE**

Sélectionnez la langue préférée

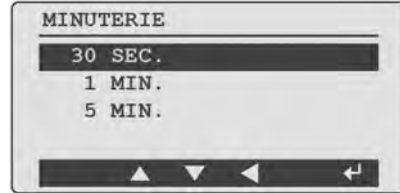
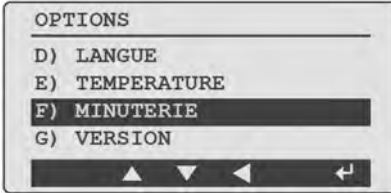
**TEMPÉRATURE**

Sélectionnez les unités de températures préférées (Celsius ou Fahrenheit). Confirmez votre choix en appuyant sur Entrer.



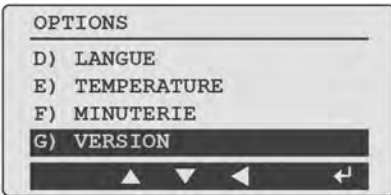
ARRÊT AUTOMATIQUE

L'appareil de test peut s'éteindre automatiquement après 30 secondes, 1 minute ou 5 minutes. Choisissez votre laps de temps préféré en appuyant sur Entrer.



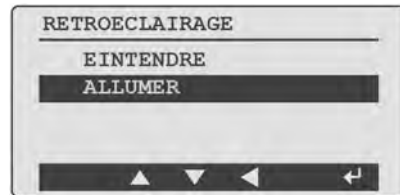
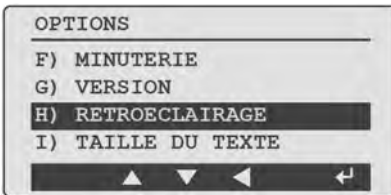
AFFICHAGE DE LA VERSION LOGICIELLE DE L'APPAREIL DE TEST

La version logicielle est affichée dans la section version dans les options. En appuyant sur Entrer la version logicielle s'affichera pendant quelques secondes.



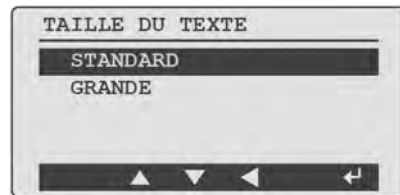
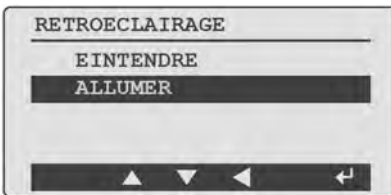
RÉTROÉCLAIRAGE

Le rétroéclairage de l'écran ou du clavier peut être activé ou désactivé. Confirmez votre choix en appuyant sur Entrer.



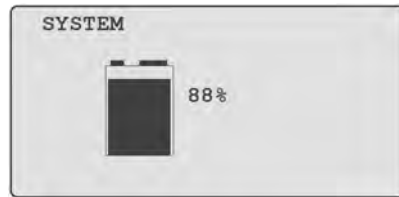
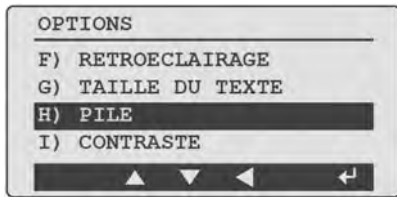
SÉLECTIONNER UNE TAILLE DE CARACTÈRE DIFFÉRENTE

Pour permettre une visualisation facile, l'appareil de test dispose de deux tailles de caractère différentes : standard et grande. Confirmez votre choix en appuyant sur Entrer.



BATTERIE

L'état de la batterie peut être vérifié. Remplacez la batterie, si son niveau est faible.

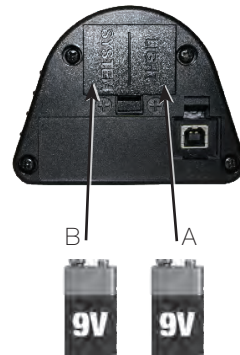


L'appareil de test est alimenté par des batteries Alcalines de 9 volts. La batterie de gauche (A) alimente le circuit de rétroéclairage. La batterie de droite (B) alimente le système.

L'appareil de test affichera le pourcentage de la durée de vie de batterie restante pour le système et la batterie de rétroéclairage.

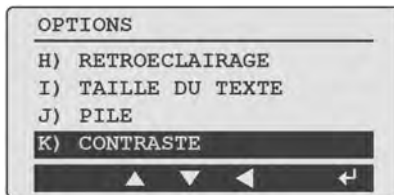
Les fonctions du système de l'appareil de test fonctionneront si aucune batterie de rétroéclairage n'est installée ou si cette batterie est faible.

REMARQUE : Lorsque vous allumez l'appareil de test pour la première fois, si la batterie du système est à 5 % ou à un niveau inférieur, l'appareil de test clignotera automatiquement le signal de la durée de vie de la batterie sur l'afficheur pour vous informer que la batterie a besoin d'être remplacée. Si la batterie de rétroéclairage est neuve et que la batterie du système ait besoin d'être remplacée, la batterie de rétroéclairage peut être utilisée pour le système en la déplaçant dans l'emplacement de la batterie du système.

**CONTRASTE LCD**

Le contraste de l'afficheur de l'appareil de test peut être réglé de 50 % à 100 %.

Réglez le contraste avec les boutons Haut/Bas et confirmez avec le bouton Entrer.

**PERSONNALISATION ET MISE À JOUR DE L'APPAREIL DE TEST**

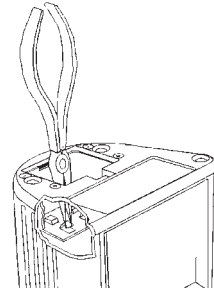
1. L'appareil de test est doté d'un port USB et lorsqu'il est connecté à un ordinateur, des diagnostics et des mises à jour se feront sur son logiciel et des étalonnages de grains pourront être effectués.
2. Afin d'utiliser votre port USB avec personnalisation (ajouter un nom d'utilisateur), échelle de grain, diagnostic et mise à jour de logiciel, consultez notre site Web.

SYMPTÔME A : L'appareil ne s'allume pas et perd de l'énergie occasionnellement (ou le rétroéclairage ne fonctionne pas).

SOLUTION 1 : Appuyez sur le bouton ON-OFF pour une période plus courte. Ne maintenez PAS le bouton enfoncé.

SOLUTION 2 : Vérifiez si les batteries sont à 0 % ou à niveau plus élevé. Remplacez-les si cela est nécessaire.

SOLUTION 3 : Les contacts de la batterie peuvent présenter un problème. Retirez les batteries et tirez les contacts métalliques (A) vers le haut du bas du compartiment et au-dessus de l'embout en plastique en utilisant une pince à bec fin.



SYMPTÔME B : L'appareil est imprécis.

SOLUTION 1 : Les températures du grain et de l'appareil peuvent différer de plus de 20°F (11°C). Suivez la procédure de préchauffage.

SOLUTION 2 : Si le grain est à une température extrême, laissez-le passer à une température ambiante. Refaites le test.

SOLUTION 3 : Le grain et/ou la cellule de test peuvent avoir développé une humidité de surface à cause d'un changement rapide dans la température de l'échantillon du grain. Laissez le grain et l'appareil de test prendre la température ambiante. Vérifiez la présence d'une humidité visible sur le grain et à l'intérieur de la cellule de test. Séchez la cellule de test avec un tissu doux ou un dessiccateur, si cela est nécessaire. Refaites le test.

SOLUTION 4 : Si l'appareil de test affiche SYSTEM BATTERY LOW, les résultats du test peuvent être inexacts. Remplacez la batterie.

SOLUTION 5 : L'appareil peut avoir besoin d'être étalonné à nouveau à l'usine.

SYMPTÔME C : L'appareil affiche MOISTURE BELOW LIMIT ou MOISTURE ABOVE LIMIT.

SOLUTION 1 : Le grain peut être trop humide ou trop sec pour le test.

SYMPTÔME D : L'appareil affiche ERROR (---).

SOLUTION 1 : Défaillance électronique. Retournez chez le détaillant pour une réparation ou un remplacement ou contactez le fabricant.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL DE TEST

Retirez le bouchon et essuyez à l'intérieur de l'appareil de test avec une serviette en papier sèche.

REMARQUE : Le grain peut se loger dans le filetage du bouchon et doit être retiré avec un petit tournevis.

Réparation

FR

GARANTIE

Ce produit est fourni avec une garantie valide d'un an à partir de la date d'achat.

La garantie couvre l'équipement et la main d'oeuvre.

Pour réclamer le droit à la garantie, le client doit retourner le produit défectueux au fabricant, au revendeur ou au partenaire de service le plus proche aux frais du client.

La demande de garantie doit être accompagnée d'une description de la panne, une copie du reçu et les renseignements de contact du client.

Le fabricant / partenaire de service répareront ou remplaceront le produit défectueux et le retourneront aussi rapidement que possible.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation inadéquate ou une négligence, une installation qui ne respecte pas les instructions fournies et les autres dommages qui sont hors du contrôle du fabricant.

La responsabilité de **Agratronix** est limitée au prix du produit au maximum.

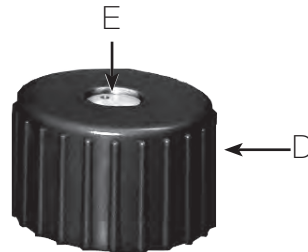
Agratronix n'accepte aucune responsabilité pour les dommages indirects ou consécutifs causés par l'utilisation de ce produit ou le fait que le produit ne pouvait pas être utilisé.

COMPONENTS

- 1 TESTER
- 2 BATTERY DOOR
- 3 USB DOOR
- 4 USB CABLE
- 5 CARRYING CASE



- A - Test Cell
- B - Display
- C - Keyboard
- D - Cap
- E - Pressure-indicator Screw



OPERATING CONDITIONS

Test cell and grain **MUST** be free of any condensation or surface moisture. Moisture on grain or in test cell will cause high readings. Very hot or cool grain will pick up moisture when it warms or cools.

Because grains are irregularly shaped and may not always pack the same way in the test cell, minor variations in readings may occur. To enhance accuracy, always take three (3) successive readings of the total sample being tested and average the results. Empty and refill the tester with new grain from the sample between each test.

The tester is most accurate when grain and tester are between 16°C and 32°C. For best results, grain temperature should not be below 4°C or above 43°C.

Condensation on the grain or test cell is best avoided by having the tester and grain at the same temperature.



SCREEN AND KEYBOARD

BUTTON FUNCTIONS

A - Power button is used to turn the tester on or off

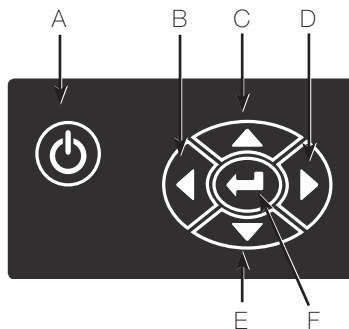
B - Back arrow is used to go back to the previous menu. When the back arrow is used any changes made in a previous menu will not be saved.

C - Up arrow is used to scroll up through a list of menu items or increment a value

D - Forward arrow is used in some menus to advance to the next item

E - Down arrow is used to scroll down through a list of menu items or decrement a value

F - Enter button is used to select a menu item or accept and save changes made in a menu

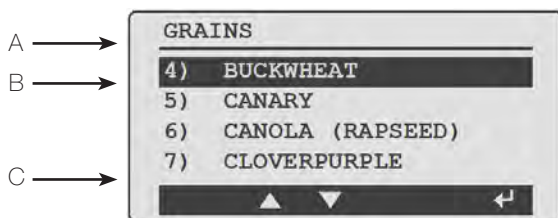


MENU SCREENS

A - The name of the menu that is currently displayed

B - The list of menu items to select from

C - The button bar indicates which buttons are active in the menu



GRAIN RESULTS SCREEN

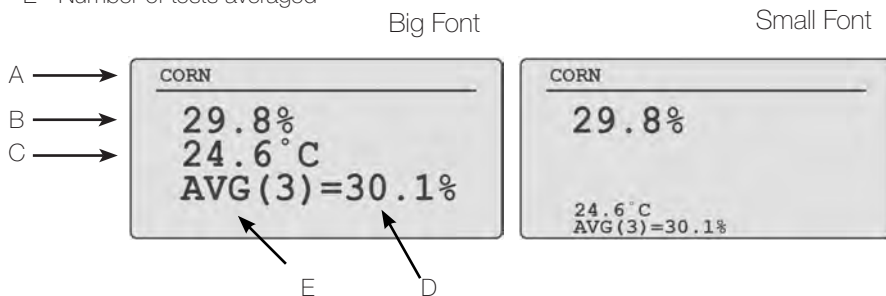
A - Name of the grain tested

B - Current moisture result

C - Temperature of the grain

D - Averaged moisture result

E - Number of tests averaged



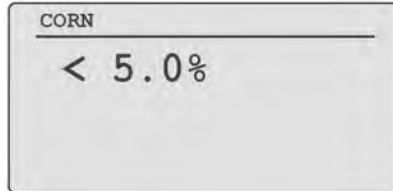
MOISTURE TESTING PROCEDURE

1. Remove cap and inspect test cell to be sure that it is clean and empty.
2. Press the "POWER" button to turn on tester.
3. When the grain to be tested has been selected by using the "UP OR DOWN" buttons, fill the test cell even to the top. Use finger to level grain in the test cell.
4. Replace cap and tighten until pressure-indicator screw is flush with the top of cap.
5. Press the "ENTER" button to start measuring. Once the test is complete the moisture %, temperature and the average moisture will be displayed.
6. Once a test has been taken empty the test cell.

NOTE: For best results always take at least three tests and use the average of the results as the grain samples moisture.

TESTING GRAINS THAT ARE ABOVE OR BELOW THE LIMITS

If the grain being tested in the tester is above or below the grains calibration limits the tester will display a < (less than) or > (greater than) symbol followed by the tested grain's upper or lower moisture limit.



DISPLAYING THE AVERAGED MOISTURE RESULTS

1. Each time a moisture test is taken the averaged moisture result is automatically displayed along with the current moisture and temperature.
2. The averaged results are stored for each individual grain, so when switching between grains there is no need to clear the averaging results as the tester calculates the average for each grain individually.
3. The tester by default will display the averaged results of the last selected number of tests performed on the tested grain. (The default is the average of the last 3 tests)

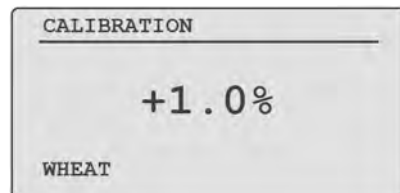
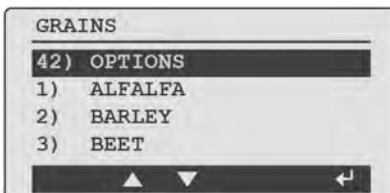
FUNCTIONS AND SETTINGS

Settings can be checked and changed in options menu. Navigate to options in grain menu with arrow buttons and select with enter button. Following settings are found in options menu.

GRAIN OFFSET /CALIBRATION

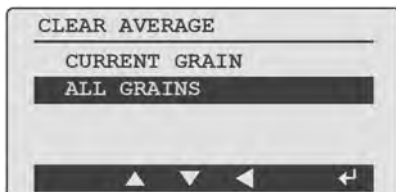
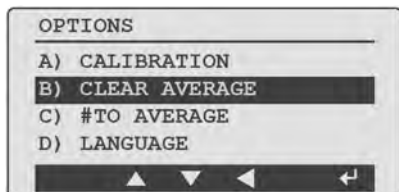
Each grain can be individually adjusted by 5 % in increments of 0.1% to match the results of an elevator tester.

Choose grain with right side arrow button. Adjust the offset with up/down buttons. Save offset with enter button.



CLEAR AVERAGE

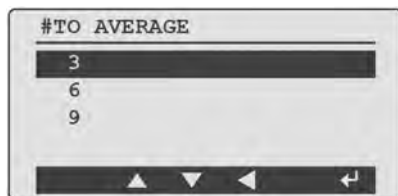
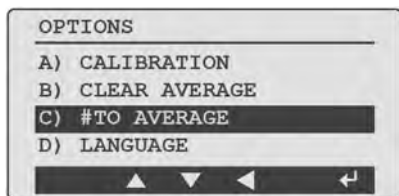
In Clear average option choose between current grain or all grains and press enter.



Trash can will be displayed to confirm that your averages have been cleared

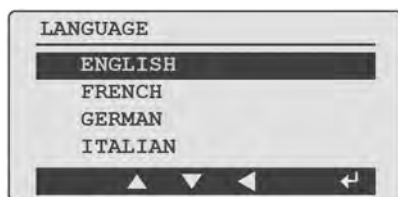
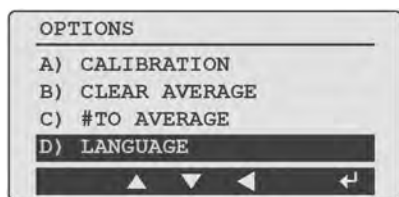
SELECT THE NUMBER OF TESTS TO AVERAGE

The tester can automatically average 3, 6 or 9 tests. (default is 3). Choose by pressing enter.



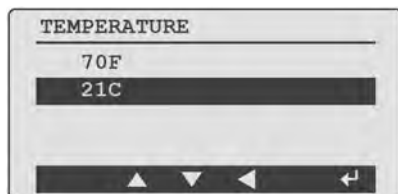
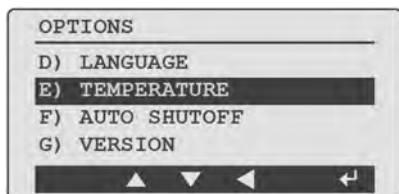
LANGUAGE

Select preferred language.



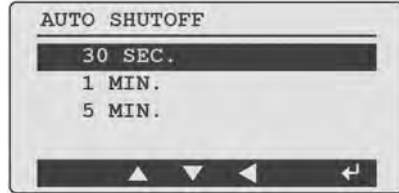
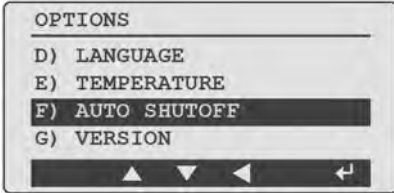
TEMPERATURE

Select preferred temperature units (Celsius or Fahrenheit). Choose by pressing enter.



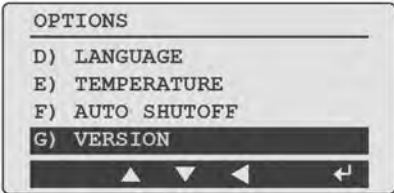
AUTO SHUTOFF

The tester can automatically turn off in 30 seconds, 1 minute or 5 minutes. Choose preferred time by pressing enter.



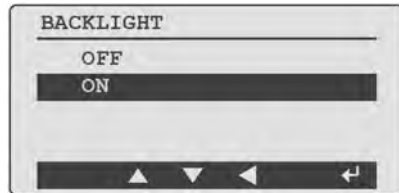
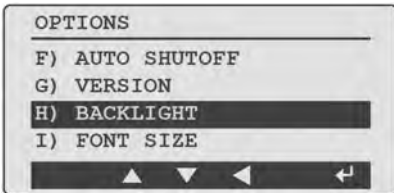
DISPLAYING THE SOFTWARE VERSION OF THE TESTER

Software version is shown in Version section of options. Choose by pressing enter and software version will then be displayed for a few seconds.



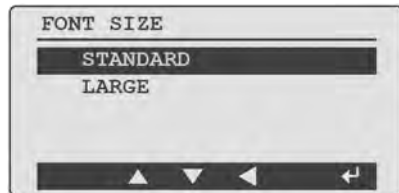
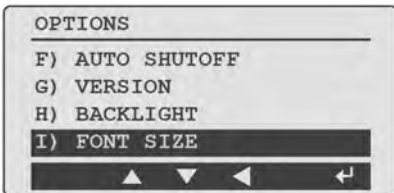
BACKLIGHT

The display and keypad backlight can be turned on or off. Choose by pressing enter.



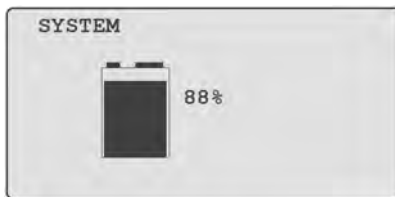
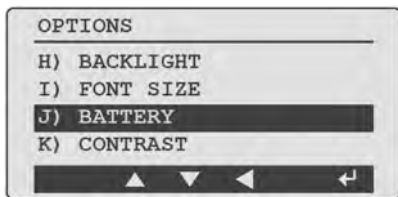
SELECT A DIFFERENT FONT SIZE

The tester has two different font sizes: standard and large to allow for easier viewing. Choose by pressing enter.



BATTERY

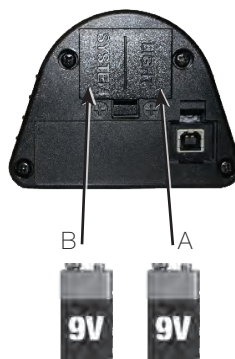
Battery level can be checked. Replace battery if battery level is low.



The tester is powered with two 9 volt alkaline batteries. The left battery (A) powers the backlight circuit. The right battery (B) powers the system.

The tester will display a percentage of battery life left in both the system and backlight batteries.

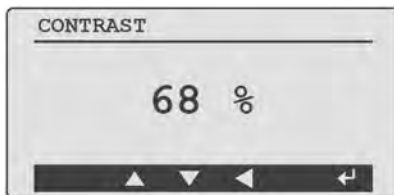
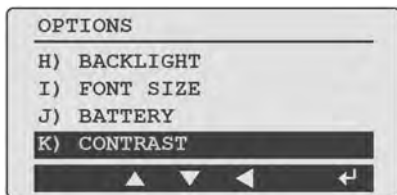
The tester system functions will operate if no backlight battery is installed or if it is low.



NOTE: When you first turn on the tester if the system battery is at or below 5% the tester will automatically flash the battery life on the display to let you know the battery needs to be replaced. If the backlight battery is fresh and the system battery needs replacing, the backlight battery can be used to operate the system by moving it to the system battery location.

LCD CONTRAST

The tester's display contrast can be adjusted from 50% to 100%. Adjust the contrast with the up/down buttons and confirm with enter.



PERSONALIZING AND UPDATING THE TESTER

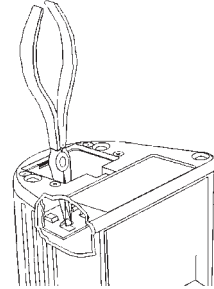
1. The tester is equipped with a USB port and when connected to a computer will allow diagnostics and updates to its software and gain calibrations.
2. Visit our website to use your USB port for personalization (adding user name), gain scale, firmware and diagnostic updates

SYMPTOM A: Unit does not power up or loses power occasionally (or backlighting does not operate.)

SOLUTION 1: Press ON-OFF button for shorter time. Do NOT hold button down.

SOLUTION 2: Check batteries for 0% or higher. Replace as necessary.

SOLUTION 3: Battery contacts may be making poor contact. Remove batteries and pull metal contacts (A) up from bottom of compartment and above height of plastic knob using needle-nose pliers.



SYMPTOM B: Unit is inaccurate.

SOLUTION 1: Temperature of the grain and unit may be more than 11°C different.

SOLUTION 2: If grain is at an extreme temperature, let grain settle to reach room temperature. Retest grain.

SOLUTION 3: Grain and/or test cell may have developed surface moisture from rapid change in temperature of the grain sample. Allow grain and tester to stabilize near room temperature. Inspect for visible moisture on grain and inside test cell. Dry the test cell with a soft cloth or a blow dryer if necessary. Retest grain.

SOLUTION 4: If the tester displays SYSTEM BATTERY LOW, the test results may be inaccurate. Replace battery.

SOLUTION 5: Unit may need to be re-calibrated by factory.

SYMPTOM C: Unit reads MOISTURE BELOW LIMIT or MOISTURE ABOVE LIMIT.

SOLUTION 1: Grain may be too wet or dry to test.

SYMPTOM D: Unit reads ERROR (--).

SOLUTION 1: Electronic failure. Return to your Dealer for repair or replacement or contact manufacturer.

ERROR MESSAGES

Symbol	Definition
ERROR (--)	Tester is in need of service

NOTE: Contact manufacturer if an ERROR message occurs.

CLEANING THE TESTER

Remove cap and wipe out inside of the tester with a dry paper towel.

NOTE: Grain may become lodged in threads of cap and should be removed with a small blade screwdriver.

WARRANTY

This product has a warranty valid for one (1) year from the date of purchase. The warranty covers the materials and workmanship.

To claim the warranty, the customer should return the defected product to the Manufacturer, re seller or the nearest Service Partner at the customer's own expense. The warranty claim must be accompanied with the description of the fault, copy of the sales receipt and customer's contact information.

The manufacturer / Service Partner will repair or replace the defected product and return it as soon as possible.

The warranty does not cover any damages that are caused by incorrect or careless use of the product, installation that does not correspond to the provided instructions and other damages which may arise due to causes beyond the control of the manufacturer.

The liability of **Agratronix** is limited to the price of the product at a maximum.

Agratronix does not accept any responsibility for any direct, indirect or consequential damages that are caused by the use of the product or the fact that the product could not be used.









99208061

